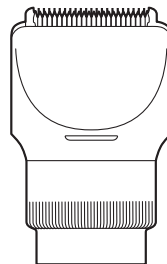
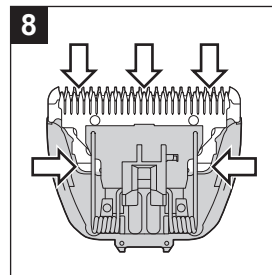
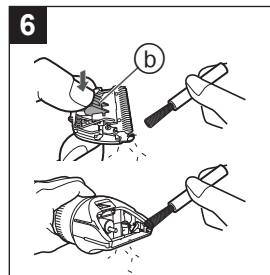
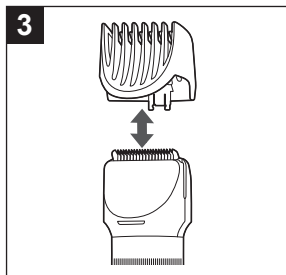
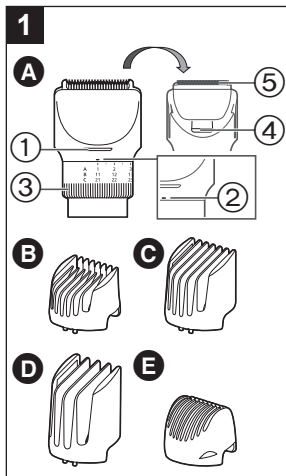


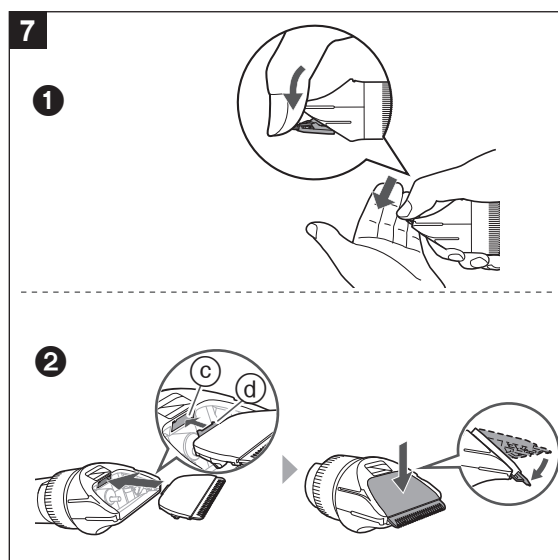
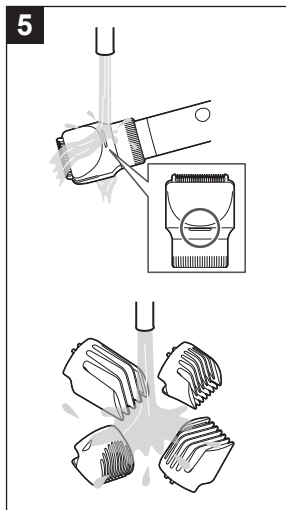
Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Trimmer Head
Model No. ER-CTW1

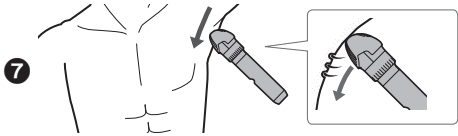
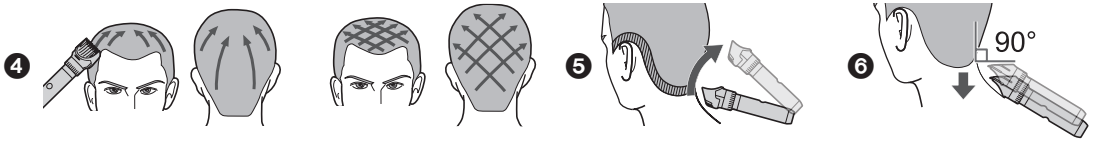
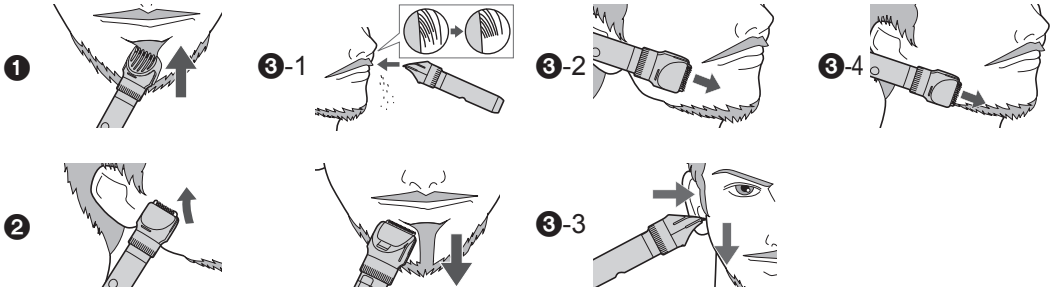
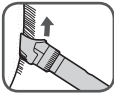




4 P.3



4



<u>English</u>	<u>5</u>	<u>Dansk</u>	<u>41</u>	<u>Česky</u>	<u>77</u>
<u>Deutsch</u>	<u>11</u>	<u>Português</u>	<u>47</u>	<u>Slovensky</u>	<u>83</u>
<u>Français</u>	<u>17</u>	<u>Norsk</u>	<u>53</u>	<u>Magyar</u>	<u>89</u>
<u>Italiano</u>	<u>23</u>	<u>Svenska</u>	<u>59</u>	<u>Română</u>	<u>95</u>
<u>Nederlands</u>	<u>29</u>	<u>Suomi</u>	<u>65</u>	<u>Türkçe</u>	<u>101</u>
<u>Español</u>	<u>35</u>	<u>Polski</u>	<u>71</u>		

Operating Instructions
(Household use) Trimmer Head
Model No. ER-CTW1

Contents

Safety precautions.....	6	Maintenance.....	9
Important information	6	Troubleshooting	10
Parts identification	6	Specifications	10
How to use	6		

Thank you for purchasing this Panasonic product.


Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 **CAUTION** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

CAUTION

► Protecting the skin

- **Do not press the blade strongly against the skin.**
- **Do not use the appliance for any purpose other than trimming beard, hair and body hair.**
- **Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).**
 - Doing so may cause injury to ears or uneven skin.
- **Check the blades are not damaged or deformed before use.**
 - Failure to do so may cause injury to the skin.

Important information

- Apply the lubrication oil to the blade before and after each use. (See page 10.)
Failure to apply the lubrication oil may cause the following problems.
 - The appliance has become blunt.
 - Shorter operating time.
 - Louder sound.

Parts identification (Fig. 1)

A Head

- ① Water inlet
- ② Trimming height indication mark
- ③ Dial (Height adjustment control)
- ④ Water outlet
- ⑤ Blade

Accessories

- **B Comb attachment [A] (1 mm to 10 mm)**
- **C Comb attachment [B] (11 mm to 20 mm)**
- **D Comb attachment [C] (21 mm to 30 mm)**
- **E Comb attachment for body hair [D]**

How to use

- Clean the appliance after use.

1 Mount the head to the main body until it clicks.

2 Mount the desired comb attachment and adjust the trimming height as needed.

- It can also be used without the comb attachment. (Trimming height: approx. 0.5 mm)
- Do not use the comb attachment on wet hair. Wet hair might clump or stick to the skin, becoming hard to trim.
- Setting of 10.5 mm and 20.5 mm is unavailable.
- The trimming height of the comb attachment for body hair cannot be adjusted. This comb attachment trims to a length of approximately 1.5 mm.

3 Turn on the power.

Note

- The use time after a full charge is as follows.

ER-CBL1: 70 minutes

ER-CBN1: 40 minutes

(Based on dry using at 20 °C – 30 °C)

The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.

Quick charge (ER-CBL1 only)

Even though the battery runs out, you can use for 5 minutes after 3-minute charge.

(This will differ depending on usage.)

Removing and mounting the head (Fig. 2)

- Make sure that the main body is turned off.

Remove the head while pushing the head release button (A).

- Stand the head when it is removed.

Mount the head to the main body until it clicks.

Removing and mounting the comb attachment (Fig. 3)

- Be careful not to cut your hand with blade.

Remove the comb attachment from the head.

Mount the comb attachment to the head until it clicks.

Estimated cutting height

- Actual hair length will be a little longer than the height you set.

► Comb attachment [A]

Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimming height (mm)(estimate)	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5

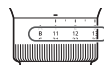


6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10

► Comb attachment [B]

Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•
Trimming height (mm)(estimate)	11	11.5	12	12.5	13	13.5	14	14.5

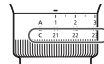
15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15.5	16	16.5	17	17.5	18	18.5	19	19.5	20



► Comb attachment [C]

Indicator	21	•	22	•	23	•	24	•
Trimming height (mm)(estimate)	21	21.5	22	22.5	23	23.5	24	24.5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25.5	26	26.5	27	27.5	28	28.5	29	29.5	30



Trimming beard

Adjusting the beard length

Holding the trimmer with the power switch facing upward, trim by bringing the blade in contact with the skin and moving the trimmer against the flow of the beard. (Fig. 4-1)

- Hair trimmings may collect inside the comb attachment when a large volume of beard is cut, so discard hair trimmings after each use.

Trimming without the comb attachment/ trimming the downy hair

Holding the trimmer with the power switch facing outwards, trim by bringing the blade in contact with the skin. (Fig. 4-2)

- The trimmer cannot trim hair to lengths less than 0.5 mm.

Beard shaping

Use the trimmer without any comb attachments to properly shape your beard.

- ▶ **Above and below lips (Fig. 4-3-1)**
Holding the trimmer with the power switch at the bottom, cut across a line with the blade at a 90° angle to the skin.
- ▶ **Ends of moustache (Fig. 4-3-2)**
Holding the trimmer with the power switch facing outward, trim gradually from the ends by bringing the blade in contact with the skin.
- ▶ **Sideburns (Fig. 4-3-3)**
Holding the trimmer with the power switch at the bottom, trim by moving the trimmer downward with the blade at a 90° angle to the sideburns.

▶ Beard (Fig. 4-3-4)

Holding the trimmer with the power switch facing outward, trim by bringing the blade in contact with the skin and cutting along a line while moving the trimmer forward.

Trimming hair

To maintain sharpness, remove hair trimmings between usages.

Trimming to an even length (Fig. 4-4)

- 1 Holding the trimmer with the power switch upward, trim by moving the trimmer slowly against the flow of hair and toward the crown of your head.
- 2 Trim slowly while crisscrossing from various directions to avoid missing any spots.

Adjusting the length around the ears and neckline (Fig. 4-5)

Holding the trimmer with the power switch upward, trim around the ears and neckline () by lifting the tip of the comb attachment little by little from the hairline.

Trimming the downy hair around the neckline (Fig. 4-6)

Holding the trimmer with the power switch at the bottom, touching the blade perpendicular to the area of downy hair, and move the trimmer downward along the skin.

- It is recommended to ask someone else to trim around your own ears and neckline.

Trimming body hair (Fig. 4-7)

Trim armpits and bikini lines with the comb attachment for body hair.

1 Attach the comb attachment for body hair to the head.

2 Holding the trimmer with the power switch at the bottom, trim by bringing the blade in contact with the skin and slowly moving the trimmer in the direction as illustrated.

- The desired results may not be achieved if hair is too long. In this case, trim the hair to a length of about 10 mm before using the trimmer.

Maintenance

- Make sure that the main body is turned off.
- Lubricate after cleaning and store the head with one of the comb attachments attached.

How to clean

► With water

To remove light dirt

1. Remove the comb attachment, run water down the water inlet. (Fig. 5)

To remove heavy dirt

1. Remove the head, comb attachment and blade and rinse them with running water.

2. Shake up and down several times to remove the water.
 - Be careful not to hit the appliance on the sink or any other object while draining the water.
3. Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.
 - It will dry faster with the blade removed.

► With the cleaning brush (Fig. 6)

1. Remove the head, comb attachment and blade.
2. Brush off any hair trimmings from the head, comb attachment and from around the blade.
3. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever (Ⓒ) to raise the moving blade.

Notes

- Do not wipe with thinners, benzene, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, or cracking or discoloration of the parts.

Removing and mounting the blade

To remove the blade, hold the head, place your thumb against the blades and then push them away from the head. (Fig. 7-1)

To mount the blade, fit the mounting hook (d) into the blade mounting on the head (c) and then push in until you hear a click. (Fig. 7-2)

Replacement parts

Blade: once every three years

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

Blade	WER9605
Lubrication oil	WES003P

Lubrication

• Apply the lubrication oil to the blade before and after each use.

- 1 Remove the blade.
- 2 Apply a drop of the lubrication oil to each indicated point. (Fig. 8)
- 3 Attach the blade to the head, turn on the power and allow it to run for approximately 5 seconds.

Troubleshooting

Problem	Action
The appliance has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows; 1. Charge the appliance. 2. Clean the blade and apply lubrication oil. (See pages 9 and 10.) 3. Replace the blade. (See this page.)
Operating time is short. ▶	
Appliance stopped functioning.	
Makes a loud sound.	▶ Clean the blade and apply lubrication oil. (See page 9.)
	▶ Confirm that the blade is properly attached.

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Specifications

Airborne Acoustical Noise	66 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------	---------------------

This product is intended for household use only.

Betriebsanleitung
(Haushaltsverwendung) Trimmeraufsatz
Modellnr. ER-CTW1

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	12	Wartung	15
Wichtige Information.....	12	Fehlersuche	16
Bezeichnung der Teile.....	12	Spezifikationen	16
Verwendungsweise	12		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Sicherheitsvorkehrungen

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.

VORSICHT

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

VORSICHT

► Schützen der Haut

- Drücken Sie die Klinge nicht stark gegen die Haut.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als das Schneiden von Bart-, Kopf- und Körperhaar.
- Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Flecken).
 - Ansonsten können Verletzungen an Ohren oder an Stellen mit unebener Haut verursacht werden.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.
 - Nichteinhaltung kann zu Hautverletzungen führen.

Wichtige Information

- Tragen Sie das Schmieröl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klinge auf. (Siehe Seite 16.)
Wird kein Schmieröl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
 - Das Gerät ist stumpf geworden.
 - Kürzere Betriebszeit.
 - Lauteres Geräusch.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

A Aufsatz

- ① Wassereingang
- ② Schnitthöhe-
Anzeigemarkierung
- ③ Wahlschalter (Schnittlänge)
- ④ Wasserausgang
- ⑤ Klinge

Zubehör

- **B Kammaufsatz [A]**
(1 mm bis 10 mm)
- **C Kammaufsatz [B]**
(11 mm bis 20 mm)
- **D Kammaufsatz [C]**
(21 mm bis 30 mm)
- **E Kammaufsatz für Körperhaar [D]**

Verwendungsweise

- Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung.

1 Montieren Sie den Aufsatz am Gehäuse, bis er klickt.

2 Montieren Sie den gewünschten Kammaufsatz und stellen Sie die Schnitthöhe je nach Bedarf ein.

- Es kann auch ohne Kammaufsatz verwendet werden. (Schnitthöhe: etwa 0,5 mm)
- Verwenden Sie den Kammaufsatz nicht auf nassem Haar. Nasses Haar kann verklumpen oder auf der Haut haften bleiben und schwer zu trimmen sein.
- Die Einstellung von 10,5 mm und 20,5 mm ist nicht möglich.
- Die Schnitthöhe des Kammaufsatzes für Körperhaar kann nicht eingestellt werden. Dieser Kammaufsatz schneidet auf einer Länge von etwa 1,5 mm.

3 Schalten Sie das Gerät ein.

Hinweis

- Die Nutzungszeit nach einer vollen Ladung ist wie folgt.
ER-CBL1: 70 Minuten
ER-CBN1: 40 Minuten
(Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C.)
Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.

Schnellladung (nur ER-CBL1)

Obwohl der Akku leer ist, können Sie das Gerät nach 3-minütiger Ladung 5 Minuten lang verwenden.
(Dies variiert je nach Bartwuchs)

Entfernen und Anbringen des Aufsatzes (Abb. 2)

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

Entfernen Sie den Aufsatz, während Sie die Aufsatz-Freigabetaste drücken (Ⓜ).

- Stellen Sie den Aufsatz auf, wenn er entfernt ist.

Montieren Sie den Aufsatz am Gehäuse, bis er klickt.

Entfernen und Anbringen des Kammaufsatzes (Abb. 3)

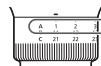
- Achten Sie darauf, nicht Ihre Hand mit der Klinge zu schneiden.

Entfernen Sie den Kammaufsatz vom Aufsatz.

Montieren Sie den Kammaufsatz auf den Aufsatz, bis es klickt.

Geschätzte Schnitthöhe

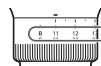
- Die tatsächliche Haarlänge wird etwas länger sein als die von Ihnen eingestellte Höhe.



► Kammaufsatz [A]

Anzeige	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

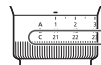
6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Kammaufsatz [B]

Anzeige	11	•	12	•	13	•	14	•
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Kammaufsatz [C]

Anzeige	21	•	22	•	23	•	24	•
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Bart schneiden

Einstellen der Bartlänge

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach oben ausgerichtet ist, und schneiden Sie, indem Sie die Klinge in Kontakt mit der Haut bringen und den Bart-/Haartrimmer gegen die Bartwuchsrichtung bewegen. (Abb. 4-1)

- Es kann sein, dass sich Haarabschnitte innerhalb des Kammaufsatzes ansammeln, wenn eine große Menge Bart geschnitten wird. Sie sollten also die Haarabschnitte nach jedem Gebrauch entfernen.

Trimmen ohne den Kammaufsatz/Trimmen des Flaums

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, während die Klinge Kontakt mit der Haut hat. (Abb. 4-2)

- Der Bart-/Haartrimmer kann kein Haar auf kürzere Längen als 0,5 mm schneiden.

Bart in Form schneiden

Verwenden Sie den Bart-/Haartrimmer ohne einen Kammaufsatz, um Ihren Bart richtig in Form zu bringen.

- ▶ **Oberhalb und unterhalb von Lippen (Abb. 4-3-1)**
Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, schneiden Sie über eine Linie mit der Klinge im 90°-Winkel zur Haut.
- ▶ **Enden des Schnurrbarts (Abb. 4-3-2)**
Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, schneiden Sie schrittweise von den Enden ab, indem Sie die Klinge in Kontakt mit der Haut bringen.

- ▶ **Koteletten (Abb. 4-3-3)**

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, schneiden Sie, indem Sie den Bart-/Haartrimmer nach unten bewegen, wobei die Klinge in einem 90°-Winkel zu den Koteletten ausgerichtet ist.

- ▶ **Bart (Abb. 4-3-4)**

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, schneiden Sie so, dass die Klinge in Kontakt mit der Haut ist und schneiden Sie entlang einer Linie, während Sie den Bart-/Haartrimmer nach vorn bewegen.


Haare schneiden

Um die Schärfe zu erhalten, entfernen Sie die Haarabschnitte zwischen den Anwendungen.

Auf gleiche Länge schneiden (Abb. 4-4)

- 1 Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach oben gerichtet ist, schneiden Sie, indem Sie den Bart-/Haartrimmer langsam gegen den Haarwuchs und in Richtung Scheitel bewegen.
- 2 Schneiden Sie langsam kreuz und quer aus verschiedenen Richtungen über den Aufsatz, um zu vermeiden, dass Stellen ausgelassen werden.

Die Länge um die Ohren und Nackenlinie einstellen (Abb. 4-5)

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach oben gerichtet ist, schneiden Sie um die Ohren herum und die Nackenlinie (), indem Sie die Spitze des Kammaufsatzes immer ein kleines bisschen von der Haarlinie anheben.

Das flaumige Haar um die Nackenlinie herum schneiden (Abb. 4-⑥)

Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, berühren Sie die Klinge senkrecht zu dem Bereich des flaumigen Haars und bewegen Sie den Bart-/Haartrimmer nach unten entlang der Haut.

- Es wird empfohlen, eine andere Person zu bitten, die Bereiche um Ohren und Nackenlinie zu schneiden.

Körperhaar schneiden (Abb. 4-⑦)

Achselhöhlen und Intimbereich mit dem Kammaufsatz für Körperhaar schneiden.

1 Bringen Sie den Kammaufsatz für Körperhaar am Aufsatz an.

2 Halten Sie den Bart-/Haartrimmer so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, schneiden Sie, indem Sie die Klinge in Kontakt mit der Haut bringen und bewegen Sie den Bart-/Haartrimmer in die abgebildete Richtung.

- Die gewünschten Ergebnisse können nicht erzielt werden, wenn das Haar zu lang ist. In diesem Fall schneiden Sie das Haar auf eine Länge von etwa 10 mm, bevor Sie den Bart-/Haartrimmer verwenden.

Wartung

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.
- Schmieren Sie nach der Reinigung und lagern Sie den Aufsatz mit einem angebrachten Kammaufsatz.

Reinigen

► Mit Wasser

Um leichte Verschmutzung zu entfernen

1. Entfernen Sie den Kammaufsatz und lassen Sie Wasser den Wassereingang herunter laufen. (Abb. 5)

Um schwere Verschmutzung zu entfernen

1. Entfernen Sie den Aufsatz, den Kammaufsatz und die Klinge und spülen Sie sie mit fließendem Wasser ab.

2. Schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.
 - Achten Sie darauf, den Hauptkörper nicht gegen das Waschbecken oder einen anderen Gegenstand zu schlagen, während Sie das Wasser abschütteln.
3. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocknen Sie das Gerät.
 - Es trocknet schneller, wenn die Klinge entfernt wird.

► Mit der Reinigungsbürste (Abb. 6)

1. Entfernen Sie den Aufsatz, den Kammaufsatz und die Klinge.
2. Bürsten Sie Bartreste vom Aufsatz, Kammaufsatz und Klingebereich ab.
3. Bürsten Sie Haarreste vom Bereich zwischen der feststehenden und der beweglichen Klingen ab, indem Sie den Reinigungshebel (ⓑ) herunterdrücken, um die beweglichen Klingen anzuheben.

Hinweise

- Wischen Sie den Rasierer nicht mit Verdünnern, Benzin, Alkohol usw. ab. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen, Haarrissen oder Verfärbungen von Teilen kommen.

Entfernen und Anbringen der Klinge

Zum Entfernen der Klinge halten Sie den Aufsatz fest, setzen Sie Ihren Daumen gegen die Klingen und schieben Sie sie dann vom Hauptgehäuse ab. (Abb. 7-1)

Zum Anbringen der Klinge stecken Sie die Hakenbefestigung (d) in die Klingenhalterung am Aufsatz (c), und dann drücken Sie sie hinein, bis Sie ein Klicken hören. (Abb. 7-2)

Ersatzteile

Klinge: einmal alle drei Jahre

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Kundendienstzentrum erhältlich sind.

Klinge	WER9605
Schmieröl	WES003P

Schmierung

• Tragen Sie das Schmieröl vor und nach jedem Gebrauch auf die Klinge auf.

1 Entfernen Sie die Klinge.

2 Bringen Sie einen Tropfen Schmieröl auf jeden angezeigten Punkt auf. (Abb. 8)

3 Bringen Sie die Klinge am Aufsatz an, schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.

Fehlersuche

Problem	Handlung
Das Gerät ist stumpf geworden.	Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt; 1. Laden Sie das Gerät. 2. Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Schmieröl auf. (Siehe Seiten 15 und 16.) 3. Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe diese Seite.)
Die Betriebszeit ist kurz.	
Das Gerät funktioniert nicht mehr.	Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Schmieröl auf. (Siehe Seite 15.) Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde.
Macht ein lautes Geräusch.	

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Kundendienstzentrum, das von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Spezifikationen

Durch die Luft übertragener akustischer Schall	66 (dB (A) bei 1 pW)
--	----------------------

Dieses Produkt ist ausschließlich für Haushaltsverwendung vorgesehen.

Table des matières

Consignes de sécurité	18	Entretien	21
Informations importantes	18	Dépannage	22
Identification des composants	18	Caractéristiques	22
Instructions d'utilisation.....	18		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Consignes de sécurité

Assurez-vous de respecter ces consignes.

Veillez respecter les consignes suivantes pour éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux biens.

- **Le tableau suivant indique le niveau de dommages provoqué par une utilisation incorrecte.**

ATTENTION

Indique les risques potentiels qui pourraient provoquer des blessures légères ou des dommages aux biens.

ATTENTION

► Protection de la peau

- **Ne pas fortement appuyer la lame contre la peau.**
- **Ne pas utiliser cet appareil dans un quelconque autre but que la taille de la barbe, des cheveux et des poils du corps.**
- **Ne pas appliquer les lames directement sur les oreilles ou une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).**
 - Cela pourrait provoquer des blessures aux oreilles ou aux peaux irrégulières.
- **Vérifier que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.**
 - Sinon, ceci pourrait blesser la peau.

Informations importantes

- Appliquez l'huile de lubrification sur la lame avant et après chaque utilisation. (Voir page 22.)
Ne pas appliquer d'huile de lubrification peut provoquer les problèmes suivants.
 - L'appareil est émoussé.
 - Une durée de fonctionnement plus courte.
 - Un bruit plus fort.

Identification des composants (Fig. 1)

A Tête

- ① Entrée d'eau
- ② Repère d'indication de hauteur de coupe
- ③ Molette (Commande de réglage de hauteur)
- ④ Sortie d'eau
- ⑤ Lame

Accessoires

- **Sabot [A]**
(1 mm à 10 mm)
- **Sabot [B]**
(11 mm à 20 mm)
- **Sabot [C]**
(21 mm à 30 mm)
- **Sabot pour les poils du corps [D]**

Instructions d'utilisation

- Nettoyer l'appareil après usage.

- 1 Monter la tête sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il se clipse.**
- 2 Installer le sabot souhaité et régler la hauteur de coupe au besoin.**
 - Il peut également être utilisé sans le sabot.
(Hauteur de coupe : environ 0,5 mm)
 - Ne pas utiliser le sabot sur des cheveux humides. Les cheveux humides peuvent s'agglutiner ou se coller à la peau, rendant la tonte difficile.
 - Les réglages à 10,5 mm et 20,5 mm ne sont pas disponibles.
 - Il n'est pas possible d'ajuster la hauteur de coupe du sabot pour les poils du corps. Ce sabot coupe à une longueur d'environ 1,5 mm.
- 3 Mettre l'appareil sous tension.**

Remarque

- La durée d'utilisation après une recharge complète est la suivante.
ER-CBL1 : 70 minutes
ER-CBN1 : 40 minutes
(Basée sur un usage à sec entre 20 °C et 30 °C)
La durée de fonctionnement peut différer en fonction de la fréquence d'utilisation et du mode opératoire.

Recharge rapide (ER-CBL1 uniquement)

Même si la batterie est à plat, vous pouvez l'utiliser pendant 5 minutes après une recharge de 3 minutes.
(Cela dépendra de l'usage.)

Démontage et montage de la tête (Fig. 2)

- Vérifier que la tondeuse est éteinte.

Retirer la tête tout en appuyant sur le bouton de libération de la tête (a).

- Poser la tête lorsqu'elle est retirée.

Monter la tête sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il se clipse.

Démontage et montage du sabot (Fig. 3)

- Faire attention de ne pas se couper les mains avec la lame.

Retirer le sabot de la tête.

Monter le sabot sur la tête jusqu'à ce qu'il se clipse.

Hauteur de coupe estimée

- La longueur du cheveu sera à peine plus longue que la hauteur sélectionnée.

► Sabot [A]



Indicateur	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Sabot [B]



Indicateur	11	•	12	•	13	•	14	•
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

► Sabot [C]



Indicateur	21	•	22	•	23	•	24	•
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Taille de la barbe

Réglage de la longueur de barbe

Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers le haut, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau et en déplaçant la tondeuse à contresens du poil de la barbe. (Fig. 4-1)

- Des poils de barbe peuvent s'accumuler à l'intérieur du sabot lorsqu'une barbe volumineuse est coupée. Éliminer donc tous les poils de barbe du sabot après chaque utilisation.

Tailler sans le sabot/tailler le duvet

Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, tailler la barbe en mettant la lame au contact de la peau. (Fig. 4-2)

- La tondeuse ne peut pas couper les poils à des longueurs inférieures à 0,5 mm.

Mise en forme de la barbe

Utiliser la tondeuse sans sabot pour donner de belles formes à votre barbe.

► Au-dessus et en dessous de la barbe (Fig. 4-3-1)

Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers le bas, couper le long d'une ligne avec la lame perpendiculaire à la peau.

► Extrémités de la moustache (Fig. 4-3-2)

Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, tailler graduellement depuis les extrémités en mettant la lame au contact de la peau.

► Pattes (Fig. 4-3-3)

Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers le bas, tailler la barbe en déplaçant la tondeuse vers le bas avec la lame perpendiculaire aux pattes.

► Barbe (Fig. 4-3-4)

Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, tailler la barbe en mettant la lame au contact de la peau et en coupant le long d'une ligne tout en déplaçant la tondeuse vers l'avant.


Coupe des cheveux

Pour un travail de précision, retirer les dépôts de cheveux entre les utilisations.

Coupe à une longueur égale (Fig. 4-4)

- 1 Tout en maintenant le bouton de mise en marche de la tondeuse vers le haut, couper les cheveux en déplaçant lentement la tondeuse dans le sens inverse de la pousse des cheveux et en se dirigeant vers le centre de la tête.
- 2 Couper en entrecroisant doucement dans plusieurs directions afin de ne pas oublier de zone.

Réglage de la longueur autour des oreilles et de la nuque (Fig. 4-5)

Tout en maintenant le bouton de mise en marche de la tondeuse vers le haut, couper autour des oreilles et de la nuque () en soulevant petit à petit l'extrémité du sabot de la ligne des cheveux.

Coupe du duvet autour de la nuque (Fig. 4-⑥)

Maintenir le bouton de mise en marche de la tondeuse vers le bas, en positionnant la lame perpendiculairement à la zone de duvet et déplacer la tondeuse vers le bas, le long de la peau.

- Il est conseillé de demander à une autre personne pour la coupe autour de vos oreilles et de la nuque.

Taille des poils du corps (Fig. 4-⑦)

Tailler les aisselles et le maillot avec le sabot pour poils du corps.

1 Fixer le sabot pour les poils du corps à la tête.

2 Tout en maintenant le bouton de mise en marche de la tondeuse vers le bas, tailler les poils en mettant la lame au contact de la peau et en déplaçant la tondeuse dans le sens indiqué dans l'illustration.

- Les résultats escomptés risquent de ne pas être atteints si les poils sont trop longs. Dans ce cas, couper les poils à une longueur d'environ 10 mm avant d'utiliser la tondeuse.

Entretien

- Vérifier que la tondeuse est éteinte.
- Lubrifier après le nettoyage et conserver la tête avec l'un des sabots fixé.

Comment nettoyer

► Avec de l'eau

Pour enlever les petites impuretés

1. Retirer le sabot et faire couler de l'eau vers l'entrée d'eau. (Fig. 5)

Pour enlever les grosses impuretés

1. Retirer la tête, le sabot et la lame et les rincer à l'eau courante.

2. Secouer plusieurs fois de haut en bas pour éliminer l'eau.
 - Faire attention de ne pas heurter le lavabo ou tout autre objet pendant l'élimination de l'eau.
3. Essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec et bien faire sécher l'appareil.
 - La lame séchera plus rapidement si elle est retirée.

► Avec la brosse de nettoyage (Fig. 6)

1. Retirer la tête, le sabot et la lame.
2. Brosser pour enlever tous les poils de la tête, du sabot et autour de la lame.
3. Brosser pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe et la lame mobile tout en pressant sur le clapet de nettoyage (ⓑ) pour relever la lame mobile.

Remarques

- Ne pas essuyer à l'aide de diluant, de benzène, d'alcool, etc. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements, des fissures ou une décoloration des pièces.

Démontage et montage de la lame

Pour retirer la lame, maintenir la tête, placer le pouce contre les lames puis pousser pour l'éloigner de la tête. (Fig. 7-1)

Pour monter la lame, fixer le crochet de montage (Ⓒ) dans le montage de lame sur la tête (Ⓒ) et le pousser jusqu'à ce qu'il s'enclenche. (Fig. 7-2)

Pièces de rechange

Lame : une fois tous les trois ans

Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre vendeur ou votre centre de service.

Lame	WER9605
Huile de lubrification	WES003P

Lubrification

• Appliquez l'huile de lubrification sur la lame avant et après chaque utilisation.

1 Retirer la lame.

2 Appliquer une goutte d'huile de lubrification à chaque endroit indiqué. (Fig. 8)

3 Fixer la lame sur la tête, mettre l'appareil sous tension et le laisser fonctionner pendant environ 5 secondes.

Dépannage

Problème	Action
L'appareil est émoussé.	Veuillez suivre les procédures suivantes jusqu'à ce que les problèmes soient réglés : 1. Recharger l'appareil. 2. Nettoyer la lame et appliquer de l'huile de lubrification. (Voir les pages 21 et 22.) 3. Remplacer la lame. (Voir cette page.)
La durée de fonctionnement est courte.	
L'appareil a cessé de fonctionner.	
Émet un bruit fort.	▶ Nettoyer la lame et appliquer de l'huile de lubrification. (Voir page 21.)
	▶ Vérifier que la lame est correctement fixée.

Si les problèmes ne sont toujours pas résolus, contacter votre concessionnaire ou un centre de service agréé par Panasonic pour la réparation.

Caractéristiques

Perturbation acoustique	66 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Ce produit est destiné uniquement à l'usage domestique.

Indice

Misure di sicurezza	24	Manutenzione	27
Informazioni importanti	24	Risoluzione dei problemi	28
Identificazione parti	24	Specifiche	28
Come usare	24		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.
Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Misure di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- **Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.**

ATTENZIONE

Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

ATTENZIONE

► Protezione della pelle

- **Non premere con forza la lama contro la pelle.**
- **Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dal taglio della barba, dei capelli e dei peli del corpo.**
- **Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiori, lesioni o foruncoli).**
 - Così facendo si possono provocare lesioni alle orecchie o alla pelle irregolare.
- **Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.**
 - Altrimenti si possono causare lesioni alla pelle.

Informazioni importanti

- Applicare l'olio lubrificante alla lama prima e dopo ogni uso. (Far riferimento alla pagina 28.)
La mancata applicazione dell'olio lubrificante può causare i seguenti problemi.
 - L'apparecchio non taglia più.
 - Tempo di funzionamento più breve.
 - Rumore più forte.

Identificazione parti (Fig. 1)

A Testina

- ① Ingresso acqua
- ② Segno di indicazione altezza di taglio
- ③ Quadrante (Controllo di regolazione dell'altezza)
- ④ Scarico acqua
- ⑤ Lama

Accessori

- **B Accessorio pettine [A]** (da 1 mm a 10 mm)
- **C Accessorio pettine [B]** (da 11 mm a 20 mm)
- **D Accessorio pettine [C]** (da 21 mm a 30 mm)
- **E Accessorio pettine per i peli del corpo [D]**

Come usare

- Pulire l'apparecchio dopo l'uso.

- 1 Montare la testina sul corpo principale finché non emette un clic.**
- 2 Montare l'accessorio pettine desiderato e regolare l'altezza di taglio secondo le necessità.**
 - Si può utilizzare anche senza l'accessorio pettine. (Altezza di taglio: 0,5 mm circa)
 - Non utilizzare l'accessorio pettine sui capelli bagnati. I capelli bagnati potrebbero creare dei ciuffi o aderire alla pelle, diventando difficili da tagliare.
 - I settaggi di 10,5 mm e 20,5 mm non sono disponibili.
 - Non è possibile regolare l'altezza di taglio dell'accessorio pettine per i peli del corpo. Questo accessorio pettine taglia a una lunghezza di circa 1,5 mm.
- 3 Attivare l'alimentazione.**

Nota

- Il tempo di utilizzo dopo una ricarica completa è il seguente.
ER-CBL1: 70 minuti
ER-CBN1: 40 minuti
(Calcolo basato su un utilizzo a secco a 20 °C – 30 °C)
Il tempo di funzionamento può variare a seconda della frequenza di utilizzo e del metodo di utilizzo.

Ricarica rapida (solo ER-CBL1)

Anche se la batteria è scarica, è possibile utilizzare l'unità per 5 minuti dopo aver ricaricato 3 minuti.
(Ciò varia in base all'uso.)

Rimozione e montaggio della testina (Fig. 2)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

Rimuovere la testina premendo il tasto di rilascio della testina (a).

- Riporre la testina in posizione eretta dopo averla rimossa.

Montare la testina sul corpo principale finché non emette un clic.

Rimozione e montaggio dell'accessorio pettine (Fig. 3)

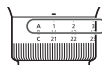
- Fare attenzione a non tagliarsi le mani con la lama.

Rimuovere l'accessorio pettine dalla testina.

Montare l'accessorio pettine sulla testina finché non emette un clic.

Altezza di taglio stimata

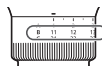
- La lunghezza effettiva dei capelli risulterà leggermente superiore rispetto a quella impostata.



► Accessorio pettine [A]

Indicatore	1	2	3	4	5					
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

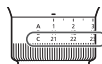
6	7	8	9	10				
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Accessorio pettine [B]

Indicatore	11	12	13	14				
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	16	17	18	19	20					
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Accessorio pettine [C]

Indicatore	21	22	23	24				
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	26	27	28	29	30					
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Taglio della barba

Regolazione della lunghezza della barba

Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'alto, tagliare portando la lama a contatto con la pelle e facendo scorrere il regolabarba/tagliacapelli contropelo. (Fig. 4-1)

- Quando si taglia un volume consistente di barba, è possibile che i peli tagliati si accumulino all'interno dell'accessorio pettine; dopo ogni utilizzo è quindi necessario eliminare tutti i peli residui.

Taglio senza l'accessorio pettine/taglio della peluria

Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare portando la lama a contatto con la pelle. (Fig. 4-2)

- Il regolabarba/tagliacapelli non consente di tagliare peli di lunghezza inferiore a 0,5 mm.

Modellare la barba

Utilizzare il regolabarba/tagliacapelli senza alcun accessorio pettine per modellare adeguatamente la barba.

- ▶ **Baffi e contorno labbra (Fig. 4-3-1)**
Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso il basso, tagliare con la lama posizionata a 90° rispetto alla pelle.
- ▶ **Estremità dei baffi (Fig. 4-3-2)**
Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare gradualmente partendo dalle estremità portando la lama a contatto con la pelle.

- ▶ **Basette (Fig. 4-3-3)**
Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione nella parte inferiore, tagliare spostando il regolabarba/tagliacapelli verso il basso con la lama posizionata a 90° rispetto alle basette.

- ▶ **Barba (Fig. 4-3-4)**
Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare portando la lama a contatto con la pelle e tagliando orizzontalmente spostando in avanti il regolabarba/tagliacapelli.


Taglio dei capelli

Per mantenere le lame affilate, rimuovere i residui di peli/capelli dopo ciascun utilizzo.

Taglio a una lunghezza uniforme (Fig. 4-4)

- 1 Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'alto, tagliare spostando lentamente il regolabarba/tagliacapelli contropelo e verso la parte più alta della testa.
- 2 Tagliare lentamente andando avanti e indietro da varie direzioni per evitare di mancare dei punti.

Regolare la lunghezza intorno alle orecchie e alla linea del collo (Fig. 4-5)

Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'alto, tagliare intorno alle orecchie e alla linea del collo () sollevando la punta dell'accessorio pettine un po' alla volta dall'attaccatura dei capelli.

Tagliare la peluria intorno alla linea del collo (Fig. 4-6)

Tenere il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione nella parte inferiore, toccando la lama in direzione perpendicolare all'area della peluria e spostare il regolabarba/tagliacapelli verso il basso lungo la pelle.

- Si consiglia di chiedere a qualcun altro di tagliare i capelli intorno alle orecchie e alla linea del collo.

Taglio dei peli del corpo (Fig. 4-7)

Tagliare i peli delle ascelle e della zona bikini con l'accessorio pettine per i peli del corpo.

1 Fissare l'accessorio pettine per i peli del corpo alla testina.

2 Tenendo il regolabarba/tagliacapelli con l'interruttore di accensione nella parte inferiore, tagliare portando la lama a contatto con la pelle e spostando lentamente il regolabarba/tagliacapelli nella direzione illustrata.

- Se i peli sono troppo lunghi, potrebbe non essere possibile ottenere i risultati desiderati. In tal caso tagliare i peli a una lunghezza di circa 10 mm prima di utilizzare il regolabarba/tagliacapelli.

Manutenzione

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Lubrificare dopo la pulizia e riporre la testina con uno degli accessori pettine montato.

Come pulire

► Con acqua

Per rimuovere lo sporco leggero

1. Rimuovere l'accessorio pettine e far scorrere l'acqua nell'ingresso acqua. (Fig. 5)

Per rimuovere lo sporco consistente

1. Rimuovere la testina, l'accessorio pettine e la lama e sciacquarli con acqua corrente.

2. Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.
 - Nel far sgocciolare l'acqua, fare attenzione a non colpire il lavandino o altri oggetti con l'apparecchio.
3. Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.
 - Si asciugherà più velocemente con la lama rimossa.

► Con la spazzola per pulizia (Fig. 6)

1. Rimuovere la testina, l'accessorio pettine e la lama.
2. Spazzolare via eventuali residui di capelli dalla testina, dall'accessorio pettine e intorno alle lame.
3. Spazzolare via eventuali residui di capelli tra la lama fissa e la lama mobile, premendo allo stesso tempo la levetta per la pulizia (6) verso il basso in modo da sollevare le lama mobile.

Note

- Non pulire con diluenti, benzina, alcol ecc. Si rischia altrimenti di causare malfunzionamenti, incrinature o scolorimento delle parti.

Rimozione e montaggio della lama

Per rimuovere la lama, afferrare la testina, posizionare il pollice vicino alle lame e spingerle in direzione opposta rispetto alla testina. (Fig. 7-1)

Per montare la testina, inserire il gancio di montaggio (Ⓒ) nell'attacco della lama sulla testina (Ⓒ) e premerlo fino a quando si avvertirà uno scatto. (Fig. 7-2)

Parti di ricambio

Lama: una volta ogni tre anni

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Lama	WER9605
Olio lubrificante	WES003P

Lubrificazione

- Applicare l'olio lubrificante alla lama prima e dopo ogni uso.

1 Rimuovere la lama.

2 Applicare una goccia di olio lubrificante in ogni punto indicato. (Fig. 8)

3 Fissare la lama alla testina, attivare l'alimentazione e lasciare in funzione per circa 5 secondi.

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'apparecchio non taglia più.	Fino a quando i problemi non sono risolti, seguire ciascuna procedura come segue:
Il tempo di funzionamento è breve.	▶ 1. Caricare l'apparecchio.
L'apparecchio ha smesso di funzionare.	▶ 2. Pulire la lama e applicare dell'olio lubrificante. (Vedere pagine 27 e 28.)
	▶ 3. Sostituire la lama. (Vedere pagina.)
	▶ Pulire la lama e applicare dell'olio lubrificante. (Far riferimento alla pagina 27.)
Emette un forte rumore.	▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Specifiche

Rumore acustico nell'aria	66 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------	---------------------

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	30	Onderhoud	33
Belangrijke informatie.....	30	Problemen oplossen	34
Benaming van de onderdelen	30	Specificaties.....	34
Hoe te gebruiken	30		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies opvolgt.

Volg onderstaande instructies om ongelukken, verwondingen of schade aan eigendommen te voorkomen.

- **De volgende tabel geeft de mate van schade aan die is veroorzaakt door onjuiste bediening.**

 **OPGELET** Duidt op een mogelijk gevaar dat kan leiden tot licht letsel of materiële schade.

OPGELET

► Beschermen van de huid

- Druk het mesje niet tegen de huid.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van de baard, het hoofdhaar en de lichaamsbehaving.
- De messen niet direct gebruiken op de oren of ruwe huid (zoals zwellingen, verwondingen of moedervlekken).
 - Doet u dit wel, dan kan dit letsel of een oneffen huid veroorzaken.
- Controleer voor gebruik of de mesjes niet beschadigd of vervormd zijn.
 - Doet u dit niet, dan kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

Belangrijke informatie

- Breng voor en na het gebruik olie aan op het mesje. (Zie pagina 34.)
Geen olie aanbrengen kan volgende problemen veroorzaken.
 - Het toestel is bot geworden.
 - Kortere gebruiksduur.
 - Luider geluid.

Benaming van de onderdelen (Afb. 1)

A Kop

- ① Waterinlaat
- ② Kniphoopte indicatormerkpunt
- ③ Rotatieknop (afstelling van de hoogte)
- ④ Wateruitlaat
- ⑤ Mesje

Accessoires

- **Kamhulpstuk [A]** (1 mm tot 10 mm)
- **Kamhulpstuk [B]** (11 mm tot 20 mm)
- **Kamhulpstuk [C]** (21 mm tot 30 mm)
- **Kamhulpstuk voor lichaamsbehaving [D]**

Hoe te gebruiken

- Maak het apparaat schoon na gebruik.

1 Monteer de kop op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

2 Monteer het gewenste kamhulpstuk en stel de gewenste kniphoopte in.

- Het apparaat kan ook zonder kamhulpstuk worden gebruikt. (Trimhoopte: ca. 0,5 mm)
- Gebruik het kamhulpstuk niet op nat haar. Nat haar kan klonteren of aan de kleven, waardoor het moeilijk knippen wordt.
- Instelling van 10,5 mm en 20,5 mm is niet beschikbaar.
- De kniphoopte van het kamhulpstuk voor lichaamsbehaving kan niet worden ingesteld. Dit kamhulpstuk knipt tot een lengte van ongeveer 1,5 mm.

3 Schakel de stroom aan.

Opmerking

- De gebruiksduur na een volledige oplading is als volgt.
ER-CBL1: 70 minuten
ER-CBN1: 40 minuten
(Op basis van droog gebruik bij 20 °C – 30 °C)
De gebruiksduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de gebruikswijze.

Snel opladen (enkel ER-CBL1)

Zelfs als de batterij leeg raakt, kunt u het nog 5 minuten gebruiken na 3 minuten opladen.

(Dit zal verschillen afhankelijk van het gebruik.)

Verwijderen en monteren van de kop (Afb. 2)

- Zorg ervoor dat de hoofdbehuizing is uitgeschakeld.

Verwijder de kop terwijl u op de ontgrendelknop van de kop drukt (a).

- Leg de kop neer wanneer deze verwijderd is.

Monteer de kop op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

Verwijderen en monteren van het kamhulpstuk (Afb. 3)

- Wees voorzichtig dat u uw hand niet snijdt met het mesje.

Verwijder het kamhulpstuk van de kop.

Monteer het kamhulpstuk op de kop tot het vastklikt.

Geschatte snijhoogte

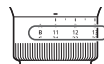
- De werkelijke haarlengte zal iets langer zijn dan de ingestelde hoogte.



► Kamhulpstuk [A]

Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

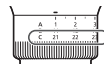
6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Kamhulpstuk [B]

Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Kamhulpstuk [C]

Indicator	21	•	22	•	23	•	24	•
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Knippen van de baard

De baardlengte instellen

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar boven gericht en knip de baard door de trimmer in contact te brengen met de huid en te bewegen tegen de richting van de baardgroei in. (Afb. 4-1)

- Geknipt haar kan zich in het kamhulpstuk ophopen wanneer een grote hoeveelheid baardhaar wordt geknipt, verwijder dus geknipt haar na elk gebruik.

Knippen zonder kamhulpstuk/knippen van donshaar

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip door het mesje in contact met de huid te brengen. (Afb. 4-2)

- De trimmer kan geen haar knippen met lengtes van minder dan 0,5 mm.

Baard vormgeven

Gebruik de trimmer zonder kamhulpstuk om uw baard goed vorm te geven.

- ▶ **Boven en onder de lippen (Afb. 4-3-1)**
Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht en snijd langs een lijn met het mesje in een hoek van 90° ten opzichte van de huid.
- ▶ **Uiteinden van de snor (Afb. 4-3-2)**
Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip geleidelijk vanaf de uiteinden door het mesje in contact met de huid te brengen.
- ▶ **Bakkebaarden (Afb. 4-3-3)**
Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht en knip door de trimmer naar omlaag te bewegen met het mesje in een hoek van 90° ten opzichte van de bakkebaarden.

▶ Baard (Afb. 4-3-4)

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip door het mesje in contact met de huid te brengen en langs en lijn te snijden terwijl u de trimmer naar voren beweegt.

Knippen van het hoofdhaar

Om ervoor te zorgen dat het mesje scherp blijft, moeten achtergebleven haartjes na elk gebruik verwijderd worden.

Knippen tot een gelijke lengte (Afb. 4-4)

- 1 Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar boven gericht en knip door de trimmer langzaam tegen de haargroei in richting de kruin van uw haar te bewegen.
- 2 Knip langzaam kriskras vanuit verschillende richtingen om te voorkomen dat er plekken worden gemist.

De lengte rondom de oren en voor de nekhaartjes instellen (Afb. 4-5)

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar boven gericht en knip rondom de oren en de nekhaartjes () door de punt van het kamhulpstuk beetje voor beetje van de haarlijn omhoog te tillen.

Het knippen van donshaar rond de neklijn (Afb. 4-6)

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht, plaats het mesje loodrecht op het gedeelte van de nekken en beweeg de trimmer naar beneden langs de huid.

- Het wordt aanbevolen om iemand anders rondom uw oren en hals te laten knippen.

Knippen van de lichaamsbehairing (Afb. 4-7)

Knip okselhaar en de bikinilijn met het kamhulpstuk voor lichaamsbehairing.

- 1 **Monteer het kamhulpstuk voor lichaamsbehairing op de kop.**
 - 2 **Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar naar beneden gericht en knip door het mesje in contact met de huid te brengen en de trimmer langzaam in de afgebeelde richting te bewegen.**
- Het gewenste resultaat wordt mogelijk niet behaald als het haar te lang is. Knip het haar in dat geval tot een lengte van ongeveer 10 mm voordat u de trimmer gebruikt.

Onderhoud

- Zorg ervoor dat de hoofdbehairing is uitgeschakeld.
- Smeren na schoonmaak en de kop opbergen met een van de kamhulpstukken erop.

Hoe schoon te maken

► Met water

Om lichte vervuiling te verwijderen

1. Verwijder het kamhulpstuk, laat water lopen door de waterinlaat. (Afb. 5)

Om sterke vervuiling te verwijderen

1. Verwijder de kop, het kamhulpstuk en het mesje en spoel het met stromend water.

- ▼
2. Schud meerdere malen op en neer om het water te verwijderen.
 - Zorg ervoor dat u het apparaat niet tegen de gootsteen of een ander voorwerp stoot terwijl u het water afvoert.
 3. Veeg het water af met een droge doek en droog goed af.
 - Het droogt sneller met het mesje verwijderd.

► Met de reinigingsborstel (Afb. 6)

1. Verwijder de kop, het kamhulpstuk en het mes.
2. Borstel afgeknipte haartjes op de kop; het kamhulpstuk en rond het mes weg.
3. Druk de reinigingshendel (Ⓞ) omlaag om het bewegende mes omhoog te zetten en borstel afgeknipte haartjes tussen het vaste mes en het bewegende mes weg.

Opmerking

- Niet afvegen met verdunners, benzine, alcohol, enz. Dit kan leiden tot een foute werking of barsten of verkleuring van de onderdelen.

Verwijderen en monteren van het mesje

Om het mesje te verwijderen, houdt de kop vast, plaats uw duim tegen de messen en duw het vervolgens van de kop weg. (Afb. 7-1)

Om het mesje te monteren, plaats het bevestigingshaakje (Ⓞ) in de bevestigde mesjes op de kop (Ⓞ) en druk erop totdat u een klik hoort. (Afb. 7-2)

Vervangonderdelen

Mesje: eens in de drie jaar

Vervangonderdelen zijn beschikbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Mesje	WER9605
Smeerolie	WES003P

Smeren

• Breng voor en na het gebruik olie aan op het mesje.

1 Het mesje verwijderen.

2 Breng een druppel van de smeerolie aan op elk aangegeven punt. (Afb. 8)

3 Bevestig het mes aan de kop, zet de stroom aan en laat het ongeveer 5 seconden draaien.

Problemen oplossen

Probleem	Actie
Het toestel is bot geworden.	Tot het probleem is opgelost, dient u elke procedure als volgt te volgen;
Gebruiksduur is kort.	1. Laad het apparaat op.
Het apparaat stopte met werken.	2. Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina's 33 en 34.)
	3. Vervang het mesje. (Zie pagina 33.)
	Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina 33.)
Maakt veel lawaai.	Controleer of het mes goed is bevestigd.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met uw dealer of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Specificaties

Geluidsniveau	66 (dB (A) re 1 pW)
---------------	---------------------

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Contenido

Precauciones de seguridad	36	Mantenimiento	39
Información importante	36	Solución de problemas	40
Identificación de las piezas	36	Especificaciones	40
Cómo usar	36		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por un funcionamiento incorrecto.**

 **PRECAUCIÓN** Indica un peligro potencial que podría resultar en una lesión leve o daños materiales.

PRECAUCIÓN

► Protección de la piel

- **No empuje la cuchilla con fuerza contra la piel.**
- **No utilice el aparato con ningún fin distinto de recortar barba, pelo y vello corporal.**
- **No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).**
 - Hacerlo puede provocar lesiones en los oídos o en la piel.
- **Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.**
 - De lo contrario, podría sufrir lesiones en la piel.

Información importante

- Aplique el aceite lubricante en la cuchilla antes y después de cada uso. (Consulte la página 39.)
La falta de aplicación del aceite lubricante puede causar los siguientes problemas.
 - El aparato ha perdido eficacia de corte.
 - Menor tiempo de funcionamiento.
 - Sonido más fuerte.

Identificación de las piezas (Fig. 1)

A Cabezal

- ① Entrada de agua
- ② Marca indicativa de longitud de corte
- ③ Dial (control de ajuste de altura)
- ④ Salida de agua
- ⑤ Cuchilla

Accesorios

- B Peine [A]**
(1 mm a 10 mm)
- C Peine [B]**
(11 mm a 20 mm)
- D Peine [C]**
(21 mm a 30 mm)
- E Peine para vello corporal [D]**

Cómo usar

- Limpie el aparato después del uso.

1 Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.

2 Monte el peine deseado y ajuste la longitud de corte según sea necesario.

- También se puede utilizar sin el peine.
(Longitud de corte: aprox. 0,5 mm)
- No utilice el peine con el pelo mojado. El pelo mojado puede apelmazarse o pegarse a la piel, resultando difícil de recortar.
- Nivel de 10,5 mm y 20,5 mm no disponible.
- La longitud de corte del peine para el vello corporal no puede ajustarse. Este peine corta a una longitud de aproximadamente 1,5 mm.

3 Encienda el aparato.

Nota

- El tiempo de uso después de una carga completa es el siguiente.
ER-CBL1: 70 minutos
ER-CBN1: 40 minutos
(con uso en sec a 20 °C – 30 °C)
El tiempo de funcionamiento puede variar según la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.

Carga rápida (solo ER-CBL1)

Aunque la batería se agote, se puede utilizar durante 5 minutos después de una carga de 3 minutos.
(Esto variará en función del uso).

Retirada y montaje del cabezal (Fig. 2)

- Asegúrese de que el cuerpo principal esté apagado.

Retire el cabezal mientras presiona el botón de liberación del cabezal (a).

- Ponga en vertical el cabezal cuando lo extraiga.

Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.

Retirada y montaje del peine (Fig. 3)

- Tenga cuidado de no cortarse la mano con la cuchilla.

Retire el peine del cabezal.

Monte el peine en el cabezal hasta que se oiga un clic.

Longitud de corte estimada

- La longitud real del pelo será un poco superior a la altura que defina.

► Peine [A]

Indicador	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Longitud de corte (mm)(estimación)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

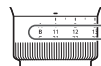
6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Peine [B]

Indicador	11	•	12	•	13	•	14	•
Longitud de corte (mm)(estimación)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

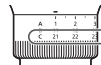
15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Peine [C]

Indicador	21	•	22	•	23	•	24	•
Longitud de corte (mm)(estimación)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30



Recorte de la barba

Ajuste de la longitud de la barba

Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia arriba y recorte la barba tocando la piel con la cuchilla y moviendo el recortador en contra de la dirección del pelo. (Fig. 4-1)

- Pueden acumularse restos de pelo dentro del peine cuando se corta una gran cantidad de barba, por lo que deben retirarse los restos de pelo después de cada uso.

Corte sin peine/corte del vello

Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y toque la piel con la cuchilla para recortar. (Fig. 4-2)

- El recortador no puede cortar pelo con una longitud inferior a los 0,5 mm.

Dar forma a la barba

Utilice el recortador sin el peine para dar forma a la barba.

► Por encima y por debajo de los labios (Fig. 4-3-1)

Sujete el recortador con el interruptor de encendido en la parte inferior, corte a lo largo de una línea, con la cuchilla en un ángulo de 90° con respecto a la piel.

► Extremos del bigote (Fig. 4-3-2)

Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y recorte gradualmente desde los extremos tocando la piel con la cuchilla.

► Patillas (Fig. 4-3-3)

Sujete el recortador con el interruptor de encendido en la parte inferior y recorte desplazando el recortador en dirección descendente, con la cuchilla en un ángulo de 90° con respecto a las patillas.

► Barba (Fig. 4-3-4)

Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y recorte tocando la piel con la cuchilla, a lo largo de una línea mientras mueve el recortador hacia delante.


Corte de pelo

Para mantener la precisión, retire los recortes de pelo después de cada uso.

Corte de pelo a una longitud uniforme (Fig. 4-4)

- 1 Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia arriba y recorte desplazando el recortador lentamente contra la dirección del pelo y hacia la coronilla.
- 2 Corte lentamente mientras desplaza el cortador desde distintas direcciones, para evitar cualquier parte que no se haya cortado.

Ajuste de la longitud alrededor de las orejas y la línea de la nuca (Fig. 4-5)

Sujete el recortador con el interruptor de encendido mirando hacia arriba y corte alrededor de las orejas y la línea de la nuca () levantando la punta del peine de la línea del pelo gradualmente.

Cortar el vello alrededor de la línea de la nuca (Fig. 4-6)

Sujete el recortador con el interruptor de encendido en la parte inferior, aplique la cuchilla en dirección perpendicular a la zona del vello y mueva el recortador en dirección descendente a lo largo de la piel.

- Se recomienda que otra persona se ocupe de cortar el pelo alrededor de las orejas y la línea de la nuca.

Recortar el vello corporal (Fig. 4-7)

Recorte el vello de las axilas y la línea del bikini con el peine para vello corporal.

- 1 Coloque el peine para vello corporal en el cabezal.
 - 2 Sujete el recortador con el interruptor de encendido en la parte inferior y recorte tocando la piel con la cuchilla y desplazando lentamente el recortador en la dirección que se indica en la ilustración.
- Es posible que no se obtengan los resultados deseados si el pelo es demasiado largo. En tal caso, corte el pelo hasta una longitud de 10 mm antes de utilizar el recortador.

Mantenimiento

- Asegúrese de que el cuerpo principal esté apagado.
- Lubrique después de la limpieza y guarde el cabezal con uno de los peines acoplados.

Cómo limpiar

► Con agua

Para eliminar pequeñas manchas

1. Retire el peine, haga correr el agua por la entrada de agua. (Fig. 5)

Para eliminar una gran cantidad de suciedad

1. Retire el cabezal, el peine y la cuchilla y enjuáguelos con agua corriente.

2. Agite hacia arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.
 - Tenga cuidado de no golpear el aparato contra el fregadero o cualquier otro objeto mientras drena el agua.
3. Limpie el agua con un paño seco y seque bien.
 - Se secará más rápido si se retira la cuchilla.

► Con el cepillo de limpieza (Fig. 6)

1. Retire el cabezal, el peine y la cuchilla.
2. Cepille y quite cualquier cabello del cabezal, el peine y alrededor de la cuchilla.

3. Cepille y quite cualquier cabello entre la cuchilla estacionaria y la móvil presionando hacia abajo la palanca de limpieza (b) para alcanzar la cuchilla móvil.

Notas

- No limpie con disolventes, bencina, alcohol, etc. Si lo hace, puede causar un mal funcionamiento, o agrietamiento o decoloración de las piezas.

Retirada y montaje de la cuchilla

Para retirar la cuchilla, sujete el cabezal, coloque el pulgar contra las cuchillas y luego empújelas para separarlas del cabezal. (Fig. 7-1)

Para montar la cuchilla, coloque el gancho de montaje (d) en la montura de la cuchilla en el cabezal (c) y luego empuje hacia dentro hasta que oiga un clic. (Fig. 7-2)

Piezas de repuesto

Cuchilla: una vez cada tres años

La pieza de repuesto está disponible en su distribuidor o centro de servicio.

Cuchilla	WER9605
Aceite lubricante	WES003P

Lubricación

- Aplique el aceite lubricante en la cuchilla antes y después de cada uso.

1 Retire la cuchilla.

2 Aplique una gota del aceite lubricante en cada punto indicado. (Fig. 8)

3 Coloque la cuchilla en el cabezal, encienda el aparato y déjelo funcionar durante aproximadamente 5 segundos.

Solución de problemas

Problema	Acción
El aparato ha perdido eficacia de corte.	Hasta que se solucionen los problemas, siga cada procedimiento como se indica a continuación;
El tiempo de funcionamiento es corto.	1. Cargue el aparato.
El aparato ha dejado de funcionar.	2. Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante. (Consulte la página 39.)
	3. Sustituya la cuchilla. (Consulte la página 39.)
Emite un sonido agudo.	Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante. (Consulte la página 39.)
	Confirme que la cuchilla está correctamente colocada.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con su distribuidor o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Especificaciones

Ruido acústico aerotransportado	66 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------------	---------------------

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Indhold


Sikkerhedsforanstaltninger	42	Vedligeholdelse	45
Vigtig information	42	Fejlfinding	46
Identifikation af dele.....	42	Specifikationer.....	46
Anvendelse	42		

Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse instruktioner.

For at forhindre ulykker, skader eller tingsskade skal du følge instruktionerne nedenfor.

- **Det følgende diagram angiver graden af skade forårsaget af forkert anvendelse.**

 **FORSIGTIG** Angiver potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingsskade.

FORSIGTIG

► Beskyttelse af huden

- Pres ikke bladet hårdt mod huden.
- Brug ikke apparatet til andre formål end at trimme skæg, hår og kropshår.
- Anvend ikke bladene direkte på ørerne eller på ujævn hud (f.eks. hævelser, skader eller skønhedspletter).
 - Dette kan muligvis forårsage skade på ører eller ujævn hud.
- Tjek, at bladene ikke er beskadiget eller deformeret inden brug.
 - Undladelse heraf kan resultere i skade på huden.

Vigtig information

- Påfør smørelolie, både før og efter hvert brug af bladet. (Se side 46.) Påføres der ikke smørelolie, kan det medføre følgende problemer.
 - Apparatet er blevet sløvt.
 - Kortere anvendelsestid.
 - Højere lyd.

Identifikation af dele (Fig. 1)

A Hoved

- ① Vandindtag
- ② Indikatormarkering for trimmelængde
- ③ Skive (højdejusteringskontrol)
- ④ Vandudløb
- ⑤ Blad

Tilbehør

- **Kamaggregat [A]** (1 mm til 10 mm)
- **Kamaggregat [B]** (11 mm til 20 mm)
- **Kamaggregat [C]** (21 mm til 30 mm)
- **Kamaggregat til kropshår [D]**

Anvendelse

- Rens apparatet efter brug.

1 Monter hovedet på hoveddelen, indtil det klikker.

2 Monter det ønskede kamaggregat og justér trimmelængden efter behov.

- Den kan også bruges uden kamaggregatet. (Trimmelængde: ca. 0,5 mm)
- Brug ikke kamaggregatet på vådt hår. Vådt hår kan muligvis klumpe sammen eller klistre fast til huden, hvorved det er svært at trimme.
- Det er ikke muligt at foretage en indstilling på 10,5 mm og 20,5 mm.
- Trimmelængden for kamaggregatet til kropshår kan ikke justeres. Dette kamaggregat trimmer håret til en længde på ca. 1,5 mm.

3 Tænd for strømmen.

Bemærk

- Brugstiden efter en fuld opladning er som følger.
 - ER-CBL1: 70 minutter
 - ER-CBN1: 40 minutter(Baseret på tør anvendelse ved 20 °C – 30 °C)
Driftstiden afhænger af brugsfrekvensen og driftsmetoden.

Lynopladning (kun ER-CBL1)

Selv om batteriet løber tør, kan du anvende i 5 minutter efter 3 minutters opladning.

(Dette vil variere afhængigt af brugen.)

Fjernelse og montering af hovedet (Fig. 2)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

Fjern hovedet mens du trykker på frigørelsesknappen for hovedet (a).

- Stil hovedet, når det er fjernet.

Monter hovedet på hoveddelen, indtil det klikker.

Fjernelse og montering af kamaggregatet (Fig. 3)

- Pas på ikke at skære dig i hånden med bladet.

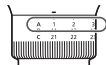
Fjern kamaggregatet fra hovedet.

Monter kamaggregatet på hovedet, indtil det klikker.

Estimeret skærelængde

- Den reelle hårlængde vil være en smule længere end den længde, du har indstillet.

► Kamaggregat [A]



Indikator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimmelængde (mm) (cirka)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

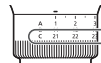
► Kamaggregat [B]



Indikator	11	•	12	•	13	•	14	•
Trimmelængde (mm) (cirka)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

► Kamaggregat [C]



Indikator	21	•	22	•	23	•	24	•
Trimmelængde (mm) (cirka)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Trimning af skæg

Justering af skæglængden

Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten opad, og trim ved at sætte bladet mod huden og skubbe trimmeren imod skægretningen. (Fig. 4-1)

- Hårrester kan samle sig inden i kamaggregatet, når større mængder skæg er klippet, så tøm for hårrester efter hver brug.

Trimning uden kamaggregat/trimning af de små hår

Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten udad, og trim ved at sætte bladet mod huden. (Fig. 4-2)

- Trimmeren kan ikke trimme hår til længder kortere end 0,5 mm.

Formning af skæg

Brug trimmeren uden kamaggregat til at forme dit skæg korrekt.

► Over og under læber (Fig. 4-3-1)

Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten nederst, og klip på tværs af en linje med bladet vinkelret på huden.

► Enderne af overskægget (Fig. 4-3-2)

Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten udad, og trim gradvist fra enderne ved at sætte bladet mod huden.

► Bakkenbarter (Fig. 4-3-3)

Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten nederst, og trim ved at skubbe trimmeren nedad med bladet vinkelret på bakkenbarterne.

► Skæg (Fig. 4-3-4)

Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten udad, og trim ved at sætte bladet mod huden og klip langs en linje, mens trimmeren skubbes fremad.


Trimning af hår

Fjern hårresterne mellem hver trimning for at holde bladet skarpt.

Trimning til en lige længde (Fig. 4-4)

- 1 Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten opad, og trim ved at skubbe trimmeren langsomt imod hårets retning og mod toppen af hovedet.
- 2 Bevæg maskinen langsomt på kryds og tværs fra forskellige retninger for, så alle steder klippes.

Justering af længden omkring ørerne og halsudskæringen (Fig. 4-5)

Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten opad, og trim omkring ørerne og halsudskæringen () ved at løfte kamaggregatets spids lidt efter lidt fra hårgænsen.

Trimning af de små hår omkring halsudskæringen (Fig. 4-6)

Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten nederst, så bladet rører området med de små hår vinkelret, og bevæg trimmeren ned ad huden.

- Det anbefales, at du beder en anden person om at trimme omkring ørerne og halsudskæringen.

Trimning af kropshåret (Fig. 4-7)

Trim armhuler og bikinilinjer med kamaggregatet til kropshår.

- 1 Monter kamaggregatet til kropshår på hovedet.
- 2 Hold fast på trimmeren med afbryderkontakten nederst, og trim ved at sætte bladet mod huden og langsomt bevæg trimmeren i den anviste retning.

- Det ønskede resultat kan muligvis ikke fås, hvis håret er for langt. I dette tilfælde skal du trimme håret til en længde på ca. 10 mm, før trimmeren anvendes.

Vedligeholdelse

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
- Smør efter rensning og opbevar hovedet med et af kamaggregaterne monteret.

Rensning

► Med vand

Sådan fjerner du let snavs

1. Fjern kamaggregatet, kom vand ind gennem vandindtaget. (Fig. 5)

Sådan fjerner du meget snavs

1. Fjern hovedet, kamaggregatet og bladet og rens dem under rindende vand.

2. Ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.
 - Sørg for, at du ikke støder apparatet ind i vasken eller nogen anden genstand, mens vandet tømmes ud.
3. Fjern vandet med en tør klud og tør det ordentligt.
 - Det tørrer hurtigere, når bladet er afmonteret.

► Med rensebørsten (Fig. 6)

1. Fjern hovedet, kamaggregatet og bladet.
2. Børst eventuelle hårrester af hovedet, kamaggregatet og omkring bladet.
3. Børst eventuelle hårrester ud fra mellem det stationære blad og det bevægelige blad, mens du trykker rengøringshåndtaget (b) ned for at hæve det bevægelige blad.

Bemærkninger

- Tør ikke af med fortyndere, rensebenzin eller andre kemikalier osv. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl eller revner eller misfarvning af delene.

Fjernelse og montering af bladet

For at fjerne bladet skal du holde på hovedet, placere din tommelfinger mod bladene og derefter skubbe dem væk fra hovedet. (Fig. 7-1)

For at montere bladet skal du sætte monteringshagen (d) ind i bladrammen på hovedet (c) og derefter trykke ind indtil du hører et klik. (Fig. 7-2)

Udskiftningsdele

Blad: én gang hvert tredje år

Udskiftningsdele er til rådighed hos din forhandler eller servicecenter.

Blad	WER9605
Smøreolie	WES003P

Smøring

- Påfør smøreolie, både før og efter hvert brug af bladet.

1 Fjern bladet.

2 Påfør en dråbe smøreolie til hvert angivet punkt. (Fig. 8)

3 Monter bladet til hovedet, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.

Fejlfinding

Problem	Handling
Apparatet er blevet sløvt. Anvendelsestiden er kort. ▶ Apparatet er holdt op med at virke.	Indtil problemer er afhjulpel, skal du følge hver procedure som følger; 1. Oplad apparatet. 2. Rens bladet, og smør det med smøreolie. (Se siderne 45 og 46.) 3. Skift bladet ud. (Se side 45.)
Laver en høj lyd. ▶	Rens bladet, og smør det med smøreolie. (Se side 45.)
	▶ Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Specifikationer

Luftbåren akustisk støj	66 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produkt er kun beregnet til hjemmebrug.

Índice

Precauções de segurança.....	48	Manutenção.....	51
Informação importante.....	48	Resolução de problemas.....	52
Identificação das peças	48	Especificações.....	52
Modo de utilização	48		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.


Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

Precauções de segurança

Certifique-se de seguir estas instruções.

Para evitar acidentes, ferimentos ou danos materiais, siga as instruções abaixo.

- **A tabela a seguir indica o grau de danos, causados por uma operação inadequada.**

 **CUIDADO** Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

CUIDADO

► Proteger a pele

- Não prima com força a lâmina contra a pele.
- Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar a barba, o cabelo e os pêlos do corpo.
- Não aplique as lâminas directamente sobre as orelhas ou pele áspera (como, por exemplo, inchaços, ferimentos ou manchas).
 - Isso pode causar lesões nos ouvidos ou uma textura desigual da pele.
- Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de as usar.
 - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.

Informação importante

- Aplique o óleo de lubrificação no aparador antes e depois de cada utilização. (Veja a pág. 52.)

A não aplicação do óleo de lubrificação pode causar os seguintes problemas.

 - O aparelho ficou rombo.
 - Tempo de funcionamento mais reduzido.
 - Som mais elevado.

Identificação das peças (Fig. 1)

A Cabeça

- ① Entrada de água
- ② Marca de indicação da altura de corte
- ③ Disco (Controlo de ajuste de comprimento)
- ④ Saída de água
- ⑤ Lâmina

Acessórios

- **B** Acessório pente [A] (1 mm a 10 mm)
- **C** Acessório pente [B] (11 mm a 20 mm)
- **D** Acessório pente [C] (21 mm a 30 mm)
- **E** Acessório pente para os pêlos do corpo [D]

Modo de utilização

- Limpe o aparelho após o uso.

1 Monte a cabeça no corpo principal até ouvir um estalido.

2 Monte o acessório pente pretendido e ajuste a altura de corte, conforme necessário.

- É também possível utilizar sem o acessório pente. (Altura de corte: aprox. 0,5 mm)
- Não use o acessório pente no cabelo molhado. O cabelo molhado pode fazer este aderir ou criar um amontoado, tornando-se difícil de aparar.
- A definição de 10,5 mm e 20,5 mm está indisponível.
- Não é possível ajustar a altura de corte do acessório pente para os pêlos do corpo. Este acessório pente aparar até um comprimento de aproximadamente 1,5 mm.

3 Ligue a alimentação.

Nota

- O tempo de utilização após uma carga completa é o seguinte.
ER-CBL1: 70 minutos
ER-CBN1: 40 minutos
(Com base em uso seco usando a 20 °C – 30 °C)
O tempo de operação pode diferir dependendo da frequência de uso e do método de operação.

Carga rápida (ER-CBL1 apenas)

Mesmo que a bateria acabe, você pode usar durante 5 minutos após 3 minutos de carregamento.
(Isto pode diferir, consoante a utilização.)

Retirada e montagem da cabeça (Fig. 2)

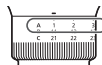
- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
 - Retire a cabeça premindo o respectivo botão de desbloqueio (a).**
 - Mantenha a cabeça na vertical depois de removê-la.
- Monte a cabeça no corpo principal até ouvir um estalido.**

Retirada e montagem da acessório pente (Fig. 3)

- Tenha cuidado para não se cortar na mão com a lâmina.
- Retire o acessório pente do corpo principal.**
Monte o acessório pente na cabeça, até ouvir um estalido.

Altura de corte estimada

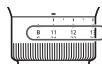
- O comprimento real do cabelo será um pouco mais comprido que a altura definida.



► Acessório pente [A]

Indicador	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Altura de corte (mm) (estimado)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

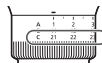
6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Acessório pente [B]

Indicador	11	•	12	•	13	•	14	•
Altura de corte (mm) (estimado)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Acessório pente [C]

Indicador	21	•	22	•	23	•	24	•
Altura de corte (mm) (estimado)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Aparar a barba

Ajustar o comprimento da barba

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para cima, apare encostando a lâmina à pele e movendo o aparador no sentido contrário ao do crescimento dos pêlos da barba. (Fig. 4-1)

- Ao cortar um grande volume de barba, poderão acumular-se pêlos aparados no interior do acessório, pelo que deverá limpá-lo após cada utilização.

Aparar sem o acessório pente/aparar o cabelo mais curto

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare encostando a lâmina à pele. (Fig. 4-2)

- O aparador não tem capacidade para aparar o cabelo para comprimentos inferiores a 0,5 mm.

Moldar a barba

Utilize o aparador sem acessórios pentes para moldar correctamente a barba.

- ▶ **Acima e abaixo dos lábios (Fig. 4-3-1)**
Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, corte em linha com a lâmina num ângulo de 90° em relação à pele.
- ▶ **Pontas do bigode (Fig. 4-3-2)**
Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare gradualmente as pontas do bigode encostando a lâmina à pele.

- ▶ **Patilhas (Fig. 4-3-3)**

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, apare movendo o aparador para baixo com a lâmina num ângulo de 90° em relação às patilhas.

- ▶ **Barba (Fig. 4-3-4)**

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare encostando a lâmina à pele e cortando em linha enquanto move o aparador para a frente.


Aparar o cabelo

Para manter a intensidade de corte, remova os cabelos aparados entre as utilizações.

Aparar um comprimento uniforme (Fig. 4-4)

- 1 Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para cima, apare movendo lentamente o aparador no sentido contrário ao do crescimento do cabelo e em direcção ao topo da cabeça.
- 2 Apare lentamente cruzando em várias direcções para evitar falhar algum ponto.

Ajustar o comprimento à volta das orelhas e da linha do pescoço (Fig. 4-5)

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para cima, apare à volta das orelhas e da linha do pescoço () levantando pouco a pouco a ponta do acessório pente da linha do cabelo.

Aparar o cabelo mais curto à volta da linha do pescoço (Fig. 4-6)

Segure no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, com a lâmina a tocar perpendicularmente na área do cabelo mais curto, e mova o aparador para baixo ao longo da pele.

- Recomenda-se que peça a outra pessoa que apare à volta das suas orelhas e linha do pescoço.

Aparar os pêlos do corpo (Fig. 4-7)

Apare as axilas e as virilhas utilizando o acessório pente para os pêlos do corpo.

1 Encaixe o acessório pente para os pêlos do corpo na cabeça.

2 Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, apare encostando a lâmina à pele e movendo lentamente o aparador na direcção indicada na ilustração.

- Se o cabelo for demasiado comprido, poderão não ser alcançados os resultados pretendidos. Neste caso, apare o cabelo até um comprimento de cerca de 10 mm antes de utilizar o aparador.

Manutenção

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Lubrifique após a limpeza e guarde a cabeça com um dos acessórios do pente acoplado.

Como limpar

► Com água

Para retirar sujidade ligeira

1. Retire o acessório pente e deixe correr água pela entrada de água. (Fig. 5)

Para retirar sujidade abundante

1. Retire a cabeça, acessório pente e lâmina e lave debaixo de água corrente.

2. Agite-a várias vezes para retirar a água.
 - Tenha cuidado para não bater com o aparelho no lavatório ou qualquer outro objecto ao escorrer a água.
3. Limpe a água com um pano seco e deixe secar completamente.
 - Secará mais rápido com a lâmina retirada.

► Com a escova de limpeza (Fig. 6)

1. Retire a cabeça, o acessório pente e a lâmina.
2. Retire com o pincel quaisquer cabelos cortados da cabeça da proximidade das lâminas.
3. Escove quaisquer cabelos cortados de entre a lâmina estacionária e a lâmina móvel enquanto prime a alavanca para limpeza (b) para elevar a lâmina móvel.

Notas

- Não limpe com diluentes, benzina, álcool, etc. esse procedimento poderá causar um mau funcionamento, rachaduras ou descoloração das peças.

Retirada e montagem da lâmina

Para retirar a lâmina, segure na cabeça, pressione as lâminas com o polegar e depois afaste-as da cabeça. (Fig. 7-1)

Para montar a lâmina, encaixe o gancho de montagem (D) na lâmina de montagem na cabeça (C) e empurre-o até ouvir um clique. (Fig. 7-2)

Peças de reposição

Lâmina: a cada três anos

A peça de reposição está disponível em seu revendedor ou Centro de Serviço.

Lâmina	WER9605
Óleo lubrificante	WES003P

Lubrificação

• Aplique o óleo de lubrificação no aparador antes e depois de cada utilização.

1 Retire a lâmina.

2 Aplique uma gota na cabeça em cada um dos pontos indicados. (Fig. 8)

3 Prenda a lâmina à cabeça, ligue a alimentação e deixe trabalhar durante cerca de 5 segundos.

Resolução de problemas

Problema	Acção
O aparelho ficou rombo.	Até que os problemas sejam resolvidos, siga cada procedimento da seguinte maneira; 1. Carregue o aparelho. 2. Limpe a lâmina e aplique óleo lubrificante. (Ver páginas 51 e 52.) 3. Substitua a lâmina. (Ver esta página.)
O tempo de funcionamento é curto.	
O aparelho deixou de funcionar.	
Emite um som alto.	▶ Limpe a lâmina e aplique óleo lubrificante. (Veja a pág. 51.) ▶ Verifique se a lâmina está correctamente montada.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Especificações

Ruído acústico aéreo	66 (dB (A) re 1 pW)
----------------------	---------------------

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Panasonic

Brukerinstruksjoner
(Husholdningsbruk) Trimmerhode
Modellnr. ER-CTW1

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	54	Vedlikehold.....	57
Viktig informasjon	54	Problemløsning	58
Identifisering av deler	54	Spesifikasjoner	58
Slik bruker du apparatet	54		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.


Før du begynner å bruke produktet, ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

Sikkerhetsforholdsregler

Sørg for å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ **Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.**

 **FORSIKTIG** Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

FORSIKTIG

► Beskytte huden

- Ikke press bladet kraftig mot huden.
- Ikke bruk dette apparatet til andre formål enn trimming av skjegg, hår og kroppshår.
- Ikke sett bladene direkte på ørene eller ru hud (som f.eks. hevelser, skader eller eksem).
 - Dette kan medføre skade på ørene eller ujevn hud.
- Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.
 - Hvis ikke kan det medføre skade på huden.

Viktig informasjon

- Påfør smøreolje på bladet før og etter hver bruk. (Se side 58.) Manglende påføring av smøreolje kan medføre følgende problemer:
 - Apparatet har blitt sløvt.
 - Kortere brukstid.
 - Høyere lyd.

Identifisering av deler (Fig. 1)

A Hode

- ① Vanninntak
- ② Indikasjonsmerke for trimmehøyde
- ③ Hjul (høydejusteringskontroll)
- ④ Vannutløp
- ⑤ Blad

Tilbehør

- **B Kamtilbehør [A]** (1–10 mm)
- **C Kamtilbehør [B]** (11–20 mm)
- **D Kamtilbehør [C]** (21–30 mm)
- **E Kamtilbehør for kroppshår [D]**

Slik bruker du apparatet

- Rengjør apparatet etter bruk.

1 Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.

2 Sett på ønsket kamtilbehør og juster til ønsket trimmehøyde.

- Apparatet kan også brukes uten kamtilbehør. (Trimmehøyde: ca. 0,5 mm)
- Ikke bruk kamtilbehør på vått hår. Vått hår kan klumpe seg sammen eller feste seg til huden, og dette gjør det vanskelig å trimme det.
- Innstilling på 10,5 og 20,5 mm er ikke tilgjengelig.
- Trimmehøyden for kamtilbehøret for kroppshår kan ikke justeres. Dette kamtilbehøret trimmer til en lengde på omtrent 1,5 mm.

3 Slå på apparatet.

Merk

- Brukstiden etter en fullstendig lading er som følger:
 - ER-CBL1: 70 minutter
 - ER-CBN1: 40 minutter(Basert på tørr bruk ved 20–30 °C)
Brukstiden kan variere avhengig av hvor ofte og hvordan apparatet brukes.

Hurtiglading (kun på ER-CBL1)

Selv om batteriet er utladet, kan du bruke apparatet i 5 minutter etter 3 minutter med lading.
(Dette varierer avhengig av bruken.)

Ta av og på hodet (Fig. 2)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

Hold inne hodeutløserknappen og ta av hodet (ⓐ).

- La hodet stå oppreist når det er tatt av.

Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.

Ta av og på kamtilbehøret (Fig. 3)

- Vær forsiktig så du ikke kutter deg i hånden med bladet.

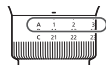
Ta kamtilbehøret av hodet.

Sett kamtilbehøret på hodet. Det skal klikke på plass.

Estimert kuttehøyde

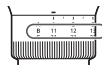
- Faktisk hårlengde blir litt høyere enn den høyden du stiller inn.

► Kamtilbehør [A]



Indikator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimme­høyde (mm) (omtrentlig)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

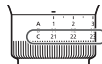
6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Kamtilbehør [B]

Indikator	11	•	12	•	13	•	14	•
Trimme­høyde (mm) (omtrentlig)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Kamtilbehør [C]

Indikator	21	•	22	•	23	•	24	•
Trimme­høyde (mm) (omtrentlig)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Trimming av skjegg

Justering av skjegglengden

Hold trimmeren slik at strømbryteren peker oppover, og trim ved å føre bladet i kontakt med huden og flytte trimmeren mot skjeggets retning. (Fig. 4-1)

- Hårrester kan samle seg på innsiden av kamtilbehøret ved trimming av mye skjegg. Fjern derfor hårrester hver gang du har brukt trimmeren.

Trimming uten kamtilbehør / trimming av dunhår

Hold trimmeren slik at strømbryteren peker utover, og trim ved å føre bladet i kontakt med huden. (Fig. 4-2)

- Trimmeren kan ikke trimme til hårlengder kortere enn 0,5 mm.

Trimme skjegget i fasong

Bruk trimmeren uten kamtilbehør for å trimme skjegget i fasong på en god måte.

► Over og under leppen (Fig. 4-3-1)

Hold trimmeren slik at strømbryteren vender ned, og kutt en linje på tvers med bladet i en vinkel på 90° mot huden.

► Endene på barten (Fig. 4-3-2)

Hold trimmeren slik at strømbryteren peker utover, og trim gradvis fra endene ved å føre bladet i kontakt med huden.

► Kinnskjegg (Fig. 4-3-3)

Hold trimmeren slik at strømbryteren vender ned, og trim ved å bevege trimmeren nedover med bladet i en vinkel på 90° mot kinnskjegget.

► Skjegg (Fig. 4-3-4)

Hold trimmeren slik at strømbryteren peker utover, og trim ved å føre bladet i kontakt med huden og kutte langs en linje mens du fører trimmeren framover.

Trimming av hår

Fjern hårrester mellom hver trimming for at trimmeren skal forbli skarp.

Trimming til en jevn lengde (Fig. 4-4)

- 1 Hold trimmeren slik at strømbryteren vender oppover, og trim ved å bevege trimmeren sakte mot hårveksten og mot toppen av hodet.
- 2 Trim sakte mens du klipper fra forskjellige retninger for å klippe jevnt over hele hodet.

Justering av lengden rundt ørene og nakken (Fig. 4-5)

Hold trimmeren slik at strømbryteren vender oppover, og trim rundt ørene og i nakken () ved å løfte tuppen av kamtilbehøret litt etter litt fra hårfestet.

Trimming av det dunete håret i nakken (Fig. 4-6)

Hold trimmeren slik at strømbryteren vender ned, plasser bladet vinkelrett på området med dunete hår og bevege trimmeren nedover langs huden.

- Vi anbefaler at du får hjelp av noen til å trimme håret rundt ørene og i nakken.

Trimming av kroppshår (Fig. 4-7)

Trim armhuler og bikinilinj med kamtilbehøret for kroppshår.

- 1 Fest kamtilbehøret for kroppshår på hodet.
- 2 Hold trimmeren slik at strømbryteren vender ned, og trim ved å føre bladet i kontakt med huden og flytte trimmeren sakte i den viste retningen.

- Det er ikke sikkert at ønsket resultat oppnås dersom håret er for langt. Hvis håret er langt, bør håret trimmes til en lengde på omtrent 10 mm før trimmeren brukes.

Vedlikehold

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Smør etter rengjøring, og oppbevar hodet med ett av kamtilbehørene satt på.

Slik rengjør du apparatet

► Med vann

Slik fjerner du lett smuss

1. Ta av kamtilbehøret, og fyll på med vann gjennom vanninntaket. (Fig. 5)

Slik fjerner du kraftig smuss

1. Ta av hodet, kamtilbehøret og bladet, og skyll dem med rennende vann.

2. Rist apparatet opp og ned for å fjerne vannet.
 - Vær forsiktig så du ikke slår apparatet mot vasken eller andre gjenstander mens du rister ut vannet.
3. Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.
 - Det tørker raskere når bladet er tatt av.

► Med rengjøringsbørsten (Fig. 6)

1. Ta av hodet, kamtilbehøret og bladet.
2. Børst bort eventuelle hårrester fra hodet, kamtilbehøret og fra rundt bladet.
3. Trykk ned rengjøringsspaken (b) for å heve det bevegelige bladet og børst bort eventuelle hårrester mellom det stasjonære bladet og det bevegelige bladet.

Merknader

- Ikke tørk av med tynnere, benzen, alkohol osv. Det kan føre til funksjonsfeil, sprekkdannelse eller misfarging av delene.

Ta av og på bladet

Ta av bladet ved å holde i hodet, sette tommelen mot bladene og trykke dem bort fra hodet. (Fig. 7-1)

Sett på bladet ved å sette monteringskroken (d) inn i bladinnfatningen på hodet (c) og trykke til du hører et klikk. (Fig. 7-2)

Reservedeler

Blad: Hvert tredje år.

Du får reservedeler hos forhandleren eller på serviceverkstedet.

Blad	WER9605
Smøreolje	WES003P

Smøring

- Påfør smøreolje på bladet før og etter hver bruk.

1 Ta av bladet.

2 Påfør en dråpe smøreolje på hver av de angitte punktene. (Fig. 8)

3 Sett bladet på hodet, slå på apparatet og la det være i gang i ca. 5 sekunder.

Problemløsning

Problem	Handling
Apparatet har blitt sløvt. Brukstiden er kort. Apparatet har sluttet å fungere.	Frem til problemet er løst, følger du hver prosedyre på følgende måte: 1. Lad apparatet. 2. Rengjør bladet og påfør smøreolje. (Se sidene 57 og 58.) 3. Skift ut bladet. (Se side 57.)
Lager en høy lyd.	▶ Rengjør bladet og påfør smøreolje. (Se side 57.) ▶ Kontroller at bladet er montert riktig.

Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, må du kontakte forhandleren eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for å reparere apparatet.

Spesifikasjoner

Luftbåren akustisk støy	66 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.

Bruksanvisning
(Hushållsbruk) Trimmerhuvud
Modellnr. ER-CTW1

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	60	Underhåll	63
Viktig information	60	Felsökning.....	64
Identifiering av delar	60	Specifikationer.....	64
Användning.....	60		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.


Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

■ **Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.**

 **FÖRSIKTIGHET** Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

FÖRSIKTIGHET

► Skydda huden

- Tryck inte skärbladet hårt mot huden.
- Använd inte apparaten för annat syfte än trimning av skägg, hår och kroppshår.
- Placera inte skärbladen på öron eller känslig hud (såsom svullnader, skador eller skönhetsfläckar).
 - Detta kan orsaka skador på öron och ojämn hud.
- Kontrollera före bruk att skärbladen inte är skadade eller deformerade.
 - Om detta inte görs kan det orsaka skador på huden.

Viktig information

- Applicera smörjolja på skärbladet före och efter varje användning. (Se sidan 63.)
Om smörjolja inte appliceras kan följande problem uppstå.
 - Apparaten blir slö.
 - Förkortad drifttid.
 - Högre ljud.

Identifiering av delar (Bild 1)

- | | |
|---|--|
| <p>A Trimmerhuvud</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Vatteninlopp ② Trimlängdens indikation ③ Reglage (höjjustering) ④ Vattenutsläpp ⑤ Skärblad <p>Tillbehör</p> <p>E Kamtillbehör [A]
(1 mm till 10 mm)</p> | <p>C Kamtillbehör [B]
(11 mm till 20 mm)</p> <p>D Kamtillbehör [C]
(21 mm till 30 mm)</p> <p>E Kamtillbehör för kroppshår [D]</p> |
|---|--|

Användning

- Rengör apparaten efter användning.

- 1 Montera trimmerhuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.**
- 2 Montera önskat kamtillbehör och justera trimningshöjden efter behov.**
 - Det kan även användas utan kamtillbehöret. (Trimlängd: ca 0,5 mm)
 - Använd inte kamtillbehöret på vått hår. Vått hår kan klumpa sig eller fastna på huden och bli svårt att trimma.
 - Inställning för 10,5 mm 20,5 mm är ej möjlig.
 - Trimningshöjden på kamtillbehöret för kroppshår kan inte justeras. Detta kamtillbehör trimmar till en längd av cirka 1,5 mm.

3 Slå på strömmen.

Anmärkning

- Användningstid efter en full laddning är enligt följande.
ER-CBL1: 70 minuter
ER-CBN1: 40 minuter
(Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C.)
Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.

Snabbladdning (endast ER-CBL1)

Även om batteriet tar slut kan du använda den under 5 minuter efter 3 minuters laddning.

(Detta kommer att bero på användning.)

Borttagning och montering av trimmerhuvudet (Bild 2)

- Se till att huvudenheten är avslagen.

Ta bort trimmerhuvudet medan du trycker in frigöringsknappen (Ⓐ).

- Ställ huvudet när det har tagits bort.

Montera trimmerhuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.

Borttagning och montering av kamtillbehör (Bild 3)

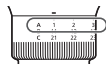
- Var försiktig så att du inte skär din hand på skärbladet.

Ta bort kamtillbehöret från trimmerhuvudet.

För ned kamtillbehöret på huvudet tills ett klick hörs.

Uppskattad kaphöjd

- Den faktiska hårlängden kommer att vara lite längre än höjden du ställer in.

**► Kamtillbehör [A]**

Indikator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimlängd (mm) (uppskattning)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Kamtillbehör [B]

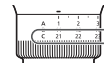
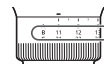
Indikator	11	•	12	•	13	•	14	•
Trimlängd (mm) (uppskattning)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

► Kamtillbehör [C]

Indikator	21	•	22	•	23	•	24	•
Trimlängd (mm) (uppskattning)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30



Trimning av skägg

Justering av skägglängd

Håll trimmern med strömbrytaren vänd uppåt, trimma genom att hålla skärbladet i kontakt med huden och rör trimmern mot skäggets riktning. (Bild 4-1)

- Härrester kan samlas inuti kamtillbehöret när stora mängder skägg klipps, så dessa bör avlägsnas efter varje användning.

Trimning utan kamtillbehör/trimning av mjukt hår

Håll trimmern med strömbrytaren vänd utåt, trimma genom att sätta skärbladet mot huden. (Bild 4-2)

- Trimmern kan inte trimma hår till kortare än 0,5 mm.

Forma skägget

Använd trimmern utan kamtillbehöret för att forma ditt skägg ordentligt.

► Ovan och under läppar (Bild 4-3-1)

Håll trimmern med strömbrytaren vänd nedåt, klipp längs en linje med skärbladet i 90° vinkel mot huden.

► Ändarna på en mustasch (Bild 4-3-2)

Håll trimmern med strömbrytaren vänd utåt, trimma gradvis från kanterna genom att applicera skärbladet mot huden.

► Polisorger (Bild 4-3-3)

Håll trimmern med strömbrytaren vänd nedåt, trimma genom att flytta trimmern neråt med skärbladet i 90° vinkel mot polisorgerna.

► Skägg (Bild 4-3-4)

Håll trimmern med strömbrytaren vänd utåt, trimma genom att applicera skärbladet mot huden och kapa längs med en linje medan du flyttar trimmern framåt.

Trimma hår

För att hålla den vass, avlägsna trimmat hår mellan användningar.

Trimma till en jämn längd (Bild 4-4)

- 1 Håll trimmern med strömbrytaren uppåt, trimma genom att röra trimmern långsamt mot håret och mot mitten av huvudet.
- 2 Trimma långsamt och rör klipparen i korsgående rörelser i olika riktningar för att inte missa några områden.

Justera längden runt öronen och nacken (Bild 4-5)

Håll trimmern med strömbrytaren uppåt, trimma runt öronen och nacken () genom att lyfta kamtillbehörets spets lite i taget från härfästet.

Trimning av mjukt hår runt nacken (Bild 4-6)

Håll trimmern med strömbrytaren vänd nedåt, rör skärbladet lodrätt till området med mjukt hår och rör trimmern nedåt längs med huden.

- Vi rekommenderar att du ber någon att trimma runt öronen och nacken.

Trimning av kroppshår (Bild 4-7)

Trimma armhålor och bikinilinjor med kamtillbehöret för kroppshår.

- 1 Fäst kamtillbehöret för kroppshår på trimmerhuvudet.
 - 2 Håll trimmern med strömbrytaren i botten, trimma genom att föra skärbladet i kontakt med huden och långsamt röra trimmern i visade riktningar.
- Önskat resultat kanske inte uppnås om håret är för långt. Om det är det, trimma håret till ca 10 mm innan du använder trimmern.

Underhåll

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- Smörj efter rengöring och förvara huvudet med ett av kamtillbehören monterat.

Hur man rengör

► Med vatten

Avlägsna lätt smuts

1. Ta bort kamtillbehöret, skölj av vattenintaget. (Bild 5)

För att avlägsna mycket smuts

1. Ta bort huvudet, kamtillbehöret och skärbladet och skölj dem under rinnande vatten.

2. Skaka upp och ner flera gånger för att ta bort vattnet.
 - Var försiktig så att apparaten inte stöter emot tvättstället eller annat föremål när du tömmer ur vattnet.
3. Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.
 - Den torkar snabbare med skärbladet borttaget.

► Med rengöringsborste (Bild 6)

1. Avlägsna huvudet, kamtillbehöret och skärbladet.
2. Borsta bort eventuellt hår från huvudet och runt skärbladen.
3. Borsta bort eventuellt hår mellan det fasta och rörliga skärbladet och tryck samtidigt ned rengöringsspaken (ⓑ) för att lyfta det rörliga skärbladet.

Anmärkningar

- Torka inte av med thinner, bensin, alkohol eller liknande. Detta kan orsaka fel på enheten, eller sprickor eller missfärgning av delarna.

Borttagning och montering av skärbladet

För att ta bort skärbladet, håll i trimmerhuvudet, placera tummen mot skärbladet och tryck dem sedan bort från huvudet. (Bild 7-1)

För att montera skärbladet, placera monteringskroken (ⓓ) i skärbladsfästet på huvudet (ⓐ) och tryck sedan in tills du hör ett klick. (Bild 7-2)

Utbytesdelar

Skärblad: en gång vart tredje år

Utbytesdelar är tillgängliga hos din återförsäljare eller serviceverkstad.

Skärblad	WER9605
Smörjolja	WES003P

Smörjning

- Applicera smörjolja på skärbladet före och efter varje användning.

1 Ta av skärbladet.

2 Applicera en droppe smörjolja på varje punkt som indikeras. (Bild 8)

3 Fäst skärbladet på huvudet, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.

Felsökning

Problem	Åtgärd
Apparaten blir slö. Användningstiden är kort. Apparaten slutade att fungera.	Följ stegen nedan tills problemen lösts; 1. Ladda apparaten. 2. Rengör skärbladet och stryk på smörjolja. (Se sidan 63.) 3. Byt ut skärbladet. (Se sidan 63.)
Ett högt ljud hörs.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengör skärbladet och stryk på smörjolja. (Se sidan 63.) ▶ Se till att skärbladet monterats riktigt.

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

Specifikationer

Luftburet akustiskt buller	66 (dB (A) re 1 pW)
----------------------------	---------------------

Produkten är endast avsedd för användning i hemmet.

Käyttöohjeet

(Kotitalouskäyttöön) Partatrimmerin varaosa

Mallinro ER-CTW1

Sisältö

Turvatoimet	66	Ylläpito	69
Tärkeitä tietoja	66	Vianmääritys	70
Laitteen osat	66	Tekniset tiedot	70
Käyttäminen	66		

Kiitos, että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

Turvatoimet

Noudata kuvattuja ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

- **Seuraava kaavio osoittaa virheellisen käytön aiheuttamien vaurioiden asteen.**

HUOMIO

Varoittaa mahdollisesta vaarasta, joka saattaa aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

HUOMIO

► Ihon suojaaminen

- Älä paina terää voimakkaasti ihoa vasten.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin parran, hiusten ja vartalon ihokarvojen leikkaamiseen.
- Älä laita teriä suoraan korvien tai epätasaisen ihon päälle (esim. paukammat, vammat tai kauneusvirheet).
 - Niin tekeminen voi aiheuttaa vamman korvaan tai rikkoa ihon.
- Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.
 - Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

Tärkeitä tietoja

- Lisää voiteluöljyä terään ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 70.)
Voiteluöljyn laittamatta jättäminen voi aiheuttaa seuraavia ongelmia.
 - Laitte on tylsynyt.
 - Lyhyempi käyttöaika.
 - Voimakkaampi ääni.

Laitteen osat (Kuva 1)

A Käyttöpää

- ① Vedentulo
- ② Leikkuukorkeuden osoitinmerkki
- ③ Valitsin (korkeuden säädin)
- ④ Veden poisto
- ⑤ Terä

Lisätarvikkeet

- B** Kampaosa [A] (1–10 mm)
- C** Kampaosa [B] (11–20 mm)
- D** Kampaosa [C] (21–30 mm)
- E** Kampaosa vartalon ihokarvoille [D]

Käyttäminen

- Puhdista laite käytön jälkeen.

1 Kiinnitä pää runkoon niin, että se napsahtaa.

2 Kiinnitä haluamasi kampaosa ja säädä leikkuukorkeus tarpeen mukaan.

- Laitetta voi käyttää myös ilman kampaosaa. (Leikkuukorkeus: noin 0,5 mm)
- Älä käytä kampaosaa märille hiuksille. Märät hiukset saattavat kasaantua tai takertua ja niiden leikkaaminen voi olla vaikeaa.
- 10,5 mm:n ja 20,5 mm:n asetus ei ole käytettävissä.
- Vartalon ihokarvojen kampaosan leikkuukorkeutta ei voi säätää. Tämä kampaosa leikkaa noin 1,5 mm pituiseksi.

3 Käynnistä laite.

Huomautus

- Käyttöaika täyden latauksen jälkeen.
ER-CBL1: 70 minuuttia
ER-CBN1: 40 minuuttia
(Perustuu kuivakäyttöön 20–30 °C)
Käyttöaika voi vaihdella käyttöiheydestä ja käytettävästä riippuen.

Pikalataus (vain ER-CBL1)

Vaikka akku tyhjenee, voit käyttää laitetta 5 minuuttia 3 minuutin latauksen jälkeen.

(Tarkkaan aikaan vaikuttaa käyttötapaa.)

Käyttöpään poistaminen ja kiinnittäminen (Kuva 2)

- Varmista, että runko on kytketty pois päältä.

Irrota pää painamalla pään vapautuspainiketta (A).

- Aseta pää pystyasentoon, kun se on irrotettu.

Kiinnitä pää runkoon niin, että se napsahtaa.

Kampaosan poistaminen ja kiinnittäminen (Kuva 3)

- Ole varovainen, jotta et leikkaa käsiäsi terällä.

Irrota kampaosa päästä.

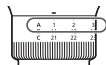
Kiinnitä kampaosa päähän niin, että se napsahtaa.

Arvioitu leikkauskorkeus

- Todellinen hiusten pituus on hieman pidempi kuin säätämäsi korkeus.

► Kampaosa [A]

Osoitin	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Leikkauskorkeus (mm) (arvio)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

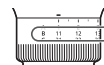


6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Kampaosa [B]

Osoitin	11	•	12	•	13	•	14	•
Leikkauskorkeus (mm) (arvio)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

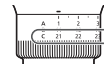
15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Kampaosa [C]

Osoitin	21	•	22	•	23	•	24	•
Leikkauskorkeus (mm) (arvio)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30



Parran leikkaaminen

Parran pituuden säätäminen

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ylöspäin, leikkaa pitämällä terää ihoa vasten ja liikuttamalla trimmeriä vastakarvaan.

(Kuva 4-1)

- Leikattuja partakarvoja voi kerääntyä kampaosan sisään, jos partaa leikataan paljon, joten poista karvat jokaisen käytön jälkeen.

Leikkaaminen ilman kampaosaa/nukkamaisen karvoituksen leikkaaminen

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ulospäin, ja leikkaa pitämällä terää ihoa vasten. (Kuva 4-2)

- Trimmerillä ei voi leikata alle 0,5 mm:n pituista karvoitusta.

Parran muotoilu

Käytä trimmeriä ilman kampaosia parran tarkkaan muotoiluun.

► Huulien ylä- ja alapuolella (Kuva 4-3-1)

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on alaspäin, ja leikkaa rajaa pitkin pitäen terää 90 asteen kulmassa ihoa vasten.

► Viiksien päät (Kuva 4-3-2)

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ulospäin, leikkaa asteittain päistä alkaen ja pitämällä terää ihoa vasten.

► Pulisongit (Kuva 4-3-3)

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on alaspäin, ja leikkaa liikuttamalla trimmeriä alaspäin pitäen terää 90 asteen kulmassa pulisongeja vasten.

► Parta (Kuva 4-3-4)

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ulospäin, leikkaa pitämällä terää ihoa vasten ja leikkaamalla rajaa pitkin ja liikuttamalla trimmeriä samalla eteenpäin.

Hiusten leikkaaminen

Säilyttääksesi terävyyden poista leikattu karva käyttökertojen välillä.

Tasapituuteen leikkaaminen (Kuva 4-4)

- Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ylöspäin, ja leikkaa liikuttaen trimmeriä hitaasti hiusten laskeutumissuuntaa vasten, kohti päälakea.
- Leikkaa hitaasti tehden ristikkäisiä liikkeitä eri suunnista niin, että vältät jonkin kohdan huomiotta jättämisen.

Korvien ja niskan alueen pituuden säätäminen (Kuva 4-5)

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on ylöspäin, ja leikkaa korvien ja niskan ympäriltä () nostamalla kampaosan kärkeä vähän kerrallaan hiusrajasta.

Niskassa olevan nukkamaisen karvoituksen leikkaaminen (Kuva 4-6)

Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on alaspäin, ja laita terät kohtisuoraan nukkamaisen karvan aluetta vasten ja liikuta trimmeriä alaspäin ihoa pitkin.

- Suosittellemme, että pyydät jotakuta toista leikkaamaan alueen korviesi ja niskasi lähellä.

Vartalon ihokarvojen leikkaaminen (Kuva 4-7)

Leikkaa kainalot ja bikinirajat vartalon ihokarvojen kampaosalla.

- Kiinnitä vartalon ihokarvojen kampaosa päähän.
- Pidä trimmeriä niin, että käyttökytkin on alaspäin, leikkaa pitämällä terää ihoa vasten ja liikuttamalla trimmeriä hitaasti kuvassa esitettyihin suuntiin.

- Toivottuja tuloksia ei ehkä saavuteta, jos karva on liian pitkää. Leikkaa karva siinä tapauksessa 10 mm pituuteen ennen kuin käytät trimmeriä.

Ylläpito

- Varmista, että runko on kytketty pois päältä.
- Voitele puhdistuksen jälkeen ja säilytä yksi kampaosa kiinnitettynä ajopäähän.

Puhdistus

► Vedellä

Vähäisen lian poistaminen

1. Irrota kampaosa ja valuta vettä vedentuloaukosta. (Kuva 5)



Suuren likamäärän poistaminen

1. Irrota pää, kampaosa ja terä. Huuhtelee juoksevalla vedellä.



2. Ravistele ylös ja alas useita kertoja veden poistamiseksi.
 - Ole varovainen, että et osu laitteella altaaseen tai muuhun esineeseen, kun poistat vettä.
3. Pyyhi vesi pois kuivalla liinalla ja kuivaa hyvin.
 - Laite kuivuu nopeammin, jos terä on irrotettu.

► Puhdistusharjalla (Kuva 6)

1. Irrota pää, kampaosa ja terä.
2. Harjaa irtohiukset päästä, kampaosasta ja terien ympäriltä.
3. Harjaa irtohiukset kiinteän ja liikkuvan terän välistä; nosta liikkuva terä pitämällä puhdistusvipua (ⓑ) painettuna.

Huomautuksia

- Älä pyyhi tinnerillä, bensiinillä, alkoholilla tai muulla vastaavalla aineella. Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriö tai osien murtuminen tai haalistuminen.

Terän poistaminen ja kiinnittäminen

Irrota terä pitämällä kiinni päästä. Laita peukalosi teriä vasten ja työnnä niitä pois päin päästä. (Kuvat 7-1)

Kiinnitä terä sovittamalla kiinnityskoukku (Ⓒ) teränpitimeen päässä (Ⓒ) ja työnnä, kunnes kuulet napsahduksen. (Kuvat 7-2)

Vaihto-osat

Terä: kerran kolmessa vuodessa

Vaihto-osia on saatavana jälleenmyyjältä tai huoltoliikkeestä.

Terä	WER9605
Voiteluöljy	WES003P

Voitelu

- Lisää voiteluöljyä terään ennen jokaista käyttökertaa ja jokaisen käyttökerran jälkeen.

1 Irrota terä.

2 Laita pisara voiteluöljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan. (Kuva 8)

3 Liitä terä päähän, käynnistä laite ja anna sen käydä noin 5 sekuntia.

Vianmääritys

Ongelma	Ratkaisu
Laite on tylsynyt.	Ratkaise ongelmat noudattamalla kutakin menettelyä;
Käyttöaika on lyhyt.	1. Lataa laite.
Laite lakkasi toimimasta.	2. Puhdista terä ja laita voiteluöljyä. (Katso sivut 69 ja 70.)
	3. Vaihda terä. (Katso sivu 69.)
Pitää kovaa ääntä.	▶ Puhdista terä ja laita voiteluöljyä. (Katso sivu 69.)
	▶ Varmista, että terä on kiinnitetty oikein.

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys korjausta varten liikkeeseen, josta ostit laitteen, tai Panasonicin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Tekniset tiedot

Ilmassa kantautuva melu	66 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Spis treści

Środki ostrożności	72	Konserwacja	75
Ważne informacje	72	Rozwiązywanie problemów	76
Opis części	72	Dane techniczne	76
Sposób użytkowania	72		

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

Środki ostrożności

Ubezpiecz się, że przestrzegasz poniższych instrukcji.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniom mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- **Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia.**

UWAGA

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

UWAGA

► Ochrona skóry

- Nie przyciskaj ostrza mocno do skóry.
- Nie używaj tego urządzenia do celu innego niż przycinanie włosów, zarostu i włosów na ciele.
- Nie stosuj ostrzy bezpośrednio do uszu lub podrażnionej skóry (jak obrzęki, rany lub wypryski).
 - Może to spowodować uszkodzenie uszu lub nierówności skóry.
- **Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.**
 - W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

Ważne informacje

- Nałóż olej smarny na ostrze przed i po każdym użyciu. (Patrz strona 76.)
 - Nienałożenie oleju smarnego może spowodować następujące problemy.
 - Urządzenie może się stępić.
 - Krótszy czas pracy.
 - Głośniejszy dźwięk.

Opis części (Rys. 1)

A Głowica

- ① Wlot wody
- ② Znak wskazujący długość strzyżenia
- ③ Pokrętko (regulacja długości)
- ④ Wylot wody
- ⑤ Ostrze

Akcesoria

- **B Końcówka grzebieniowa [A] (1 mm do 10 mm)**
- **C Końcówka grzebieniowa [B] (11 mm do 20 mm)**
- **D Końcówka grzebieniowa [C] (21 mm do 30 mm)**
- **E Końcówka grzebieniowa do włosów na ciele [D]**

Sposób użytkowania

- Wyczyść urządzenie po użyciu.

1 Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

2 Zamocuj wybraną końcówkę grzebieniową i dostosuj odpowiednio długość przycinania.

- Maszynka może też być używana bez końcówki grzebieniowej. (Długość przycinania: ok. 0,5 mm)
- Nie używaj końcówki grzebieniowej do mokrych włosów. Mokre włosy mogą się łączyć w kępkę lub przywierać do skóry, przez co trudno je przyciąć.
- Ustawienia 10,5 mm i 20,5 mm są nieosiągalne.
- Nie można regulować długości przycinania końcówki grzebieniowej do włosów na ciele. Ta końcówka grzebieniowa przycina włosy do długości około 1,5 mm.

3 Włącz zasilanie.

Uwaga

- Czas użycia po pełnym naładowaniu został przedstawiony poniżej.
ER-CBL1: 70 minut
ER-CBN1: 40 minut
(W przypadku użycia na sucho w temperaturze 20 °C–30 °C)
Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.

Szybkie ładowanie (tylko ER-CBL1)

Nawet jeśli akumulator się wyczerpie, można go używać przez 5 minut po 3-minutowym ładowaniu.
(Będzie się to różnić w zależności od sposobu użycia).

Zdejmowanie i mocowanie głowicy (Rys. 2)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

Zdejmij głowicę, naciskając przycisk zwalniania głowicy (Ⓐ).

- Odstaw głowicę po zdjęciu.

Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

Zdejmowanie i mocowanie końcówki grzebieniowej (Rys. 3)

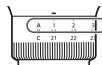
- Uważaj, aby nie skaleczyć ręki o ostrze.

Zdejmij końcówkę grzebieniową z głowicy.

Zamocuj końcówkę grzebieniową do głowicy, aż do usłyszenia kliknięcia.

Przybliżona długość przycinania

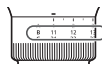
- Rzeczywista długość włosów po stryżeniu będzie nieznacznie dłuższa od ustawionej.



► Końcówka grzebieniowa [A]

Wskaźnik	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Długość przycinania (mm) (przybliżona)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

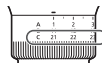
6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Końcówka grzebieniowa [B]

Wskaźnik	11	•	12	•	13	•	14	•
Długość przycinania (mm) (przybliżona)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Końcówka grzebieniowa [C]

Wskaźnik	21	•	22	•	23	•	24	•
Długość przycinania (mm) (przybliżona)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Przycinanie zarostu

Regulacja długości zarostu

Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku górze, a następnie przytnij zarost, przytykając ostrze do skóry i przesuwając maszynką pod włos. (Rys. 4-1)

- W przypadku przycinania obfitego zarostu, obcięte włosy mogą gromadzić się wewnątrz końcówki grzebieniowej, dlatego należy usuwać je po każdym użyciu.

Przycinanie bez użycia końcówki grzebieniowej/ przycinanie meszku

Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, a następnie przytnij zarost, przytykając ostrze do skóry. (Rys. 4-2)

- Maszynka nie umożliwia przycinania włosów poniżej 0,5 mm.

Formowanie zarostu

Użyj maszynki bez żadnych końcówek grzebieniowych, aby odpowiednio uformować zarost.

- ▶ **Powyżej i poniżej ust (Rys. 4-3-1)**
Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku dołowi, a następnie przesunij wzdłuż linii z ostrzem umieszczonym pod kątem 90° do skóry.
- ▶ **Końce wąsów (Rys. 4-3-2)**
Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, a następnie przycinaj stopniowo od końców, przytykając ostrze do skóry.

- ▶ **Baki (Rys. 4-3-3)**
Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku dołowi, a następnie przycinaj, przesuwając maszynką w dół z ostrzem umieszczonym pod kątem 90° do baków.
- ▶ **Broda (Rys. 4-3-4)**
Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, a następnie przytnij ostrze do skóry i przesuwaj wzdłuż linii, przesuwając maszynką do przodu.

Przycinanie włosów

Aby utrzymać ostrość ostrza, należy usuwać co jakiś czas resztki ściętych włosów.

Przycinanie do równej długości (Rys. 4-4)

- 1 Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku górze, przycinaj włosy przesuwając wolno maszynkę pod włos i w kierunku czubka głowy.
- 2 Przycinanie należy wykonywać powoli, przesuwając maszynkę w różnych kierunkach, aby upewnić się, że nie pozostały miejsca nieprzycięte.

Regulacja długości w okolicach uszu i szyi (Rys. 4-5)

Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku górze, przycinaj włosy w okolicach uszu i szyi (), unosząc powoli czubek końcówki grzebieniowej nad linię włosów.

Przycinanie meszku w okolicy szyi (Rys. 4-6)

Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku dołowi, przyłóż ostrze prostopadle do obszaru z meszkiem i przesuwaj maszynkę wzdłuż skóry ku dołowi.

- Zaleca się, aby podczas przycinania w okolicach uszu i szyi poprosić o pomoc drugą osobę.

Przycinanie włosów na ciele (Rys. 4-7)

Przytnij włosy pod pachami i linie bikini przy użyciu końcówki grzebieniowej do włosów na ciele.

- 1 Zamocuj na głowicy końcówkę grzebieniową do włosów na ciele.**
 - 2 Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym ku dołowi, a następnie przytnij ostrze do skóry i przesuwaj powoli maszynkę w kierunku pokazanym na rysunku.**
- Osiągnięcie żądanych wyników może być niemożliwe, jeśli włosy są zbyt długie. W takim przypadku przytnij włosy do długości około 10 mm przed użyciem maszynki.

Konserwacja

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Po czyszczeniu nasmaruj i przechowuj głowicę z założoną końcówką grzebieniową.

Sposób czyszczenia

► Woda

Aby usunąć lekkie zabrudzenie

1. Zdejmij końcówkę grzebieniową i wlej wodę do wlotu wody. (Rys. 5)

Aby usunąć poważne zabrudzenie

1. Zdejmij głowicę, końcówkę grzebieniową oraz ostrze i opłucz je pod bieżącą wodą.

2. Potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.
 - Przy usuwaniu wody uważaj, aby nie uderzyć urządzeniem w zlew lub inny przedmiot.
3. Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.
 - Urządzenie wyschnie szybciej po wyjęciu ostrza.

► Szczoteczką do czyszczenia (Rys. 6)

1. Zdejmij głowicę, końcówkę grzebieniową i ostrze.
2. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z głowicy, końcówki grzebieniowej i wokół ostrza.
3. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z przestrzeni pomiędzy ostrzem ruchomym a ostrzem nieruchomym naciskając na dźwignię do czyszczenia (b) w celu podniesienia ostrza ruchomego.

Uwagi

- Do przecierania nie używaj rozcieńczalników, benzyny, alkoholu itp. W przeciwnym razie może dojść do awarii urządzenia albo pęknięcia lub odbarwienia poszczególnych części.

Zdejmowanie i mocowanie ostrza

Aby zdjąć ostrze, trzymając za głowicę, oprzyj kciuk o ostrze od dołu i wypchnij je z głowicy. (Rys. 7-1)

Aby zamocować ostrze, zamocuj hak ostrza (Ⓧ) w zaczepie ostrza na głowicy (Ⓨ), a następnie naciśnij go aż do usłyszenia kliknięcia. (Rys. 7-2)

Części zamienne

Ostrze: raz co trzy lata

Część zamienna jest dostępna u sprzedawcy lub w centrum serwisowym.

Ostrze	WER9605
Olej smarny	WES003P

Smarowanie

- Nałóż olej smarny na ostrze przed i po każdym użyciu.

1 Wymień ostrze.

2 Nanieś kroplę oleju smarnego we wszystkich wskazanych punktach. (Rys. 8)

3 Przymocuj ostrze do głowicy, włącz zasilanie i pozostaw na około 5 sekund.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Działanie
Urządzenie może się stępić.	Do czasu rozwiązania problemów postępuj zgodnie z odpowiednią procedurą poniżej: 1. Naładuj urządzenie. 2. Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. (Patrz strony 75 i 76.) 3. Wymień ostrze. (Instrukcja wymiany na tej stronie.)
Czas pracy jest krótki.	
Urządzenie przestało działać.	▶ Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. (Patrz strona 75.)
Pojawia się głośny dźwięk.	▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Dane techniczne

Poziom hałasu	66 (dB (A) re 1 pW)
---------------	---------------------

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	78	Údržba	81
Důležité informace.....	78	Řešení potíží	82
Popis částí spotřebiče	78	Specifikace.....	82
Použití.....	78		

Děkujeme vám za zakoupení výrobku Panasonic.

Před prvním použitím tohoto spotřebiče si přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případné použití v budoucnu.

Bezpečnostní opatření

Dbejte na dodržování těchto pokynů.

Abyste předešli nehodám, zraněním nebo škodám na majetku, dodržujte následující pokyny.

■ **Následující tabulka uvádí stupeň poškození způsobený nesprávnou obsluhou.**



UPOZORNĚNÍ

Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

UPOZORNĚNÍ

► Ochrana pokožky

- **Netlačte čepel silně na kůži.**
- **Nepoužívejte tento spotřebič pro jiný účel, než pro zastříhávání vousů, vlasů a ochlupení těla.**
- **Nepoužívejte čepele přímo na uši nebo drsnou pokožku (například na otoky, poranění nebo skvrny).**
- Může tak dojít k poranění uší nebo nerovnosti pokožky.
- **Před použitím zkontrolujte, zda nejsou čepele poškozené nebo deformované.**
- V opačném případě může dojít k poranění pokožky.

Důležité informace

- Před každým použitím a po něm naneste na čepel lubrikační olej. (Viz str. 81.)
Nepoužití lubrikačního oleje může způsobit následující problémy.
 - Spotřebič se otupil.
 - Kratší provozní doba.
 - Hlasitější zvuk.

Popis částí spotřebiče (obr. 1)

A Hlava

- ① Přívod vody
- ② Kontrolka výšky zastřihávání
- ③ Stupnice (pro výšku zastřihávání)
- ④ Odtok vody
- ⑤ Čepel

Příslušenství

- **Hřebenový nástavec [A] (1 mm až 10 mm)**
- **Hřebenový nástavec [B] (11 mm až 20 mm)**
- **Hřebenový nástavec [C] (21 mm až 30 mm)**
- **Hřebenový nástavec pro ochlupení těla [D]**

Použití

- Po použití spotřebič vyčistěte.

1 Připevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

2 Nasadte požadovaný hřebenový nástavec a podle potřeby nastavte výšku zastřihování.

- Spotřebič lze používat i bez hřebenového nástavce. (Výška zastřížení: přibližně 0,5 mm)
- Hřebenový nástavec nepoužívejte na mokré vlasy. Mokré vlasy by se mohly shlukovat nebo lepit na kůži a špatně by se upravovaly.
- Nastavení 10,5 mm a 20,5 mm není k dispozici.
- Výšku zastřihávání hřebenového nástavce pro ochlupení těla nelze nastavit. Tento hřebenový nástavec se zkracuje na délku přibližně 1,5 mm.

3 Zapněte napájení.

Poznámka

- Doba používání po plném nabití je následující.
ER-CBL1: 70 minut
ER-CBN1: 40 minut
(Na základě suchého použití při okolní teplotě 20 °C až 30 °C)
Provozní doba se může lišit v závislosti na četnosti používání a způsobu provozu.

Rychlé nabíjení (pouze ER-CBL1)

I když se baterie vybije, můžete ji po 3minutovém nabíjení používat 5 minut.

(Tato hodnota se liší v závislosti na způsobu použití.)

Demontáž a montáž hlavy (obr. 2)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

Sejměte hlavu a stiskněte tlačítko pro uvolnění hlavy (Ⓐ).

- Hlavu po sejmutí postavte.

Přípevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

Demontáž a montáž hřebenového nástavce (obr. 3)

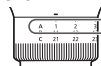
- Dávejte pozor, abyste si nepořezali ruku čepelí.

Odstraňte hřebenový nástavec z hlavy.

Nasadte hřebenový nástavec na hlavu tak, aby zacvakl.

Odhadovaná výška stříhání

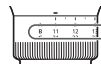
- Skutečná délka vlasů bude poněkud delší než nastavená.



► Hřebenový nástavec [A]

Indikátor	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Výška zastřížení (mm) (přibližně)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

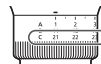
6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Hřebenový nástavec [B]

Indikátor	11	•	12	•	13	•	14	•
Výška zastřížení (mm) (přibližně)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Hřebenový nástavec [C]

Indikátor	21	•	22	•	23	•	24	•
Výška zastřížení (mm) (přibližně)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Zastřihávání vousů

Nastavení délky vousů

Zastřihovač držte vypínačem směrem nahoru a zastřihujte tak, že se čepel dotýká pokožky a pohybuje zastřihovačem proti proudu vousů. (obr. 4-1)

- Při stříhání velkého objemu vousů se mohou uvnitř hřebenového nástavce shromažďovat odřezky vlasů, proto je po každém použití vyhodte.

Zastřihování bez připevnění hřebenu/ zastřihování chmýří

Držte zastřihovač s vypínačem směrem ven a zastřihujte tak, že se čepel dotýká pokožky. (obr. 4-2)

- Zastřihovač nedokáže zastříhnout vlasy kratší než 0,5 mm.

Tvarování vousů

Pro správné tvarování vousů použijte zastřihovač bez hřebenového nástavce.

▶ Nad a pod rty (obr. 4-3-1)

Držte zastřihovač s vypínačem dole a stříhejte přes čáru, přičemž čepel svírá s pokožkou úhel 90°.

▶ Konce kníru (obr. 4-3-2)

Držte zastřihovač s vypínačem směrem ven a postupně zastřihujte od konců tak, že se čepel dotýká pokožky.

▶ Kotlety (obr. 4-3-3)

Držte zastřihovač s vypínačem dole a zastřihujte pohybem zastřihovače směrem dolů, přičemž čepel svírá s kotletami úhel 90°.

▶ Vousy (obr. 4-3-4)

Držte zastřihovač s vypínačem směrem ven a zastřihujte tak, že se čepel dotýká kůže a stříháte podél linie, přičemž pohybujete zastřihovačem dopředu.


Zastřihování vlasů

Pro zachování ostroty odstraňujte mezi jednotlivými použitými odřezky vlasů.

Zastřihování na stejnou délku (obr. 4-4)

- 1 Držte zastřihovač s vypínačem nahoře a zastřihujte pomalým pohybem zastřihovače proti proudu vlasů směrem k temeni hlavy.
- 2 Zastřihujte pomalu a křížujte z různých směrů, abyste nevynechali žádné místo.

Úprava délky kolem uší a výstřihu (obr. 4-5)

Držte zastřihovač s vypínačem nahoře a zastřihujte kolem uší a výstřihu () tak, že zvednete špičku hřebenového nástavce kousek po kousku od linie vlasů.

Zastřihování chmýří kolem výstřihu (obr. 4-6)

Držte zastřihovač s vypínačem dole, dotýkejte se čepelí kolmo na oblast chloupků a pohybujte zastřihovačem podél pokožky směrem dolů.

- Doporučujeme požádat někoho jiného, aby vám zastříhl okolí uší a výstřihu.

Zastřihování ochlupení (obr. 4-7)

Pomocí hřebenového nástavce na tělesné chloupky můžete zastřihovat podpaží a oblast bikin.

- 1 Na hlavu připevněte hřebenový nástavec na ochlupení.
 - 2 Držte zastříhovač s vypínačem dole a zastříhujte tak, že se čepel dotkne kůže a pomalu pohybujte zastříhovačem ve směru podle obrázku.
- Je-li ochlupení příliš dlouhé, nemusí být požadovaných výsledků dosaženo. V takovém případě před použitím zastříhovače zastříhnete vlasy na délku asi 10 mm.

Údržba

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Po vyčištění hlavu namažte a uložte ji s jedním z nasazených hřebenových nástavců.

Čištění

► Vodou

Odstranění lehčí špíny

1. Vyjměte hřebenový nástavec, napusťte vodu do přívodu vody. (Obr. 5)

Odstranění větších nečistot

1. Sejměte hlavu, hřebenový nástavec a čepel a opláchněte je pod tekoucí vodou.

2. Několikrát protřepejte nahoru a dolů, abyste odstranili vodu.
 - Dávejte pozor, abyste při vypouštění vody nenarazili spotřebičem do dřezu nebo jiného předmětu.
3. Otfete vodu suchým hadříkem a dobře spotřebič osušte.
 - Uschne rychleji, bude-li čepel vyjmuta.

► Čisticím kartáčkem (obr. 6)

1. Vyjměte hlavu, hřebenový nástavec a čepel.
2. Vyčistěte hlavu, hřebenový nástavec a okolí čepele od zbytků vlasů.
3. Stisknutím čisticí páky (Ⓞ) zvedněte pohyblivou čepel a vyčesejte z prostoru mezi stacionárním nožem a pohyblivým nožem všechny odřezky vlasů.

Poznámky

- Neotírejte ředidly, benzínem, alkoholem apod. Může to způsobit poruchu, popraskání nebo změnu barvy dílů.

Demontáž a montáž čepele

Chcete-li čepel vyjmout, uchopte hlavu, přiložte palec k čepelím a poté je od hlavy odsuňte. (obr. 7-1)

Chcete-li namontovat čepel, nasadte montážní háček (Ⓧ) do držáku nože na hlavě (Ⓞ) a zatlačte na něj tak, abyste uslyšeli cvaknutí. (obr. 7-2)

Náhradní díly

Čepel: jednou za tři roky

Náhradní díl je k dispozici u prodejce nebo v servisním středisku.

Čepel	WER9605
Lubrikační olej	WES003P

Mazání

- Před každým použitím a po něm naneste na čepel lubrikační olej.

- 1 **Vyjměte čepel.**
- 2 **Na každý uvedený bod naneste kapku lubrikačního oleje. (obr. 8)**
- 3 **Nasadte čepel na hlavu, zapněte napájení a nechte ji běžet přibližně 5 sekund.**

Řešení potíží

Problém	Akce
Spotřebič se otupil. Provozní doba je krátká. Spotřebič přestal fungovat.	Dokud nebudou problémy vyřešeny, postupujte podle následujících pokynů: 1. Spotřebič nabijte. 2. Čepel očistěte a namažte ji olejem. (Viz str. 81.) 3. Vyměňte čepel. (Viz str. 81.)
Vydává hlasitý zvuk.	▶ Vyčistěte čepel a namažte ji olejem. (Viz str. 81.) ▶ Zkontrolujte, zda je čepel správně připevněna.

Pokud se problémy stále nedaří vyřešit, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Specifikace

Akustický hluk	66 (dB (A) re 1 pW)
----------------	---------------------

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	84	Údržba	87
Dôležité informácie.....	84	Riešenie problémov	88
Identifikácia dielov	84	Technické údaje.....	88
Spôsob používania.....	84		

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Panasonic.
Pred používaním tohto prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, poraniam alebo poškodeniu majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka označuje stupeň rizika v dôsledku nesprávnej obsluhy.**

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

UPOZORNENIE

► Ochrana pokožky

- **Nepřitláčajte čepele k pokožke.**
- **Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na strihanie brady, vlasov a chĺpkov na tele.**
- **Čepele neprikladajte priamo na uši ani nerovnú kožu (ako sú opuchliny, poranenia alebo škvrny).**
 - Mohlo by to spôsobiť poranenie uší alebo nerovnú pokožku.
- **Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.**
 - Ak to nespravíte, môže dôjsť k poraneniu pokožky.

Dôležité informácie

- Olej naneste pred a po každom použití prístroja. (Pozrite stranu 88.)
Nenanesenie oleja na mazanie môže spôsobiť nasledujúce problémy:
 - Prístroj sa otupí.
 - Kratší prevádzkový čas.
 - Hlasnejší zvuk.

Identifikácia dielov (Obr. 1)

A Hlava

- ① Vtok vody
- ② Označenie výšky strihania
- ③ Číselník (ovládanie nastavenia výšky)
- ④ Výtok vody
- ⑤ Čepeľ

Príslušenstvo

- B Hrebeňový nástavec [A] (1 mm až 10 mm)**
- C Hrebeňový nástavec [B] (11 mm až 20 mm)**
- D Hrebeňový nástavec [C] (21 mm až 30 mm)**
- E Hrebeňový nástavec pre chĺpky na tele [D]**

Spôsob používania

- Po použití prístroj očistite.

1 Naložte hlavu na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

2 Naložte požadovaný hrebeňový nástavec a nastavte požadovanú dĺžku strihania.

- Prístroj môžete používať aj bez hrebeňového nástavca. (Dĺžka strihania: približne 0,5 mm)
- Hrebeňový nástavec nepoužívajte na mokré vlasy. Mokré vlasy sa môžu zhlukovať alebo prilepiť na pokožku a ťažko sa strihajú.
- Nastavenie 10,5 mm a 20,5 mm nie je k dispozícii.
- Dĺžku strihania hrebeňového nástavca na strihanie chĺpkov na tele nemožno nastaviť. Tento hrebeňový nástavec strihá na dĺžku približne 1,5 mm.

3 Zapnite napájanie.

Poznámka

- Doba používania po úplnom nabití je nasledovná.
ER-CBL1: 70 minút
ER-CBN1: 40 minút
(Pri použití v suchu pri 20 °C – 30 °C)
Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od frekvencie používania a spôsobu prevádzky.

Rýchle nabíjanie (iba ER-CBL1)

Aj keď sa batéria vybije, po 3 minútach nabíjania ho môžete používať ešte 5 minút.
(To sa bude líšiť v závislosti od použitia.)

Demontáž a montáž hlavy (Obr. 2)

- Uistite sa, že hlavné telo je vypnuté.
 - **Odstráňte hlavu a súčasne stlačte tlačidlo uvoľnenia hlavy (Ⓐ).**
 - Postavte hlavu, keď je odstránená.
- Naložte hlavu na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

Demontáž a montáž hlavy (Obr. 3)

- Dávajte si pozor, aby ste si čepeľou neporezali ruku.
- Hrebeňový nástavec demontujte z hlavnej časti.**
Naložte hrebeňový násadec na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

Odhadovaná výška strihu

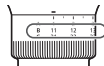
- Skutočná dĺžka vlasov bude o niečo dlhšia, než je nastavená dĺžka.



► Hrebeňový nástavec [A]

Ukazovateľ	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Dĺžka strihania (mm) (približne)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

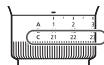
6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Hrebeňový nástavec [B]

Ukazovateľ	11	•	12	•	13	•	14	•
Dĺžka strihania (mm) (približne)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Hrebeňový nástavec [C]

Ukazovateľ	21	•	22	•	23	•	24	•
Dĺžka strihania (mm) (približne)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Strihanie brady

Úprava dĺžky fúzov a brady

Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval nahor, čepeľ priložte k pokožke a strihajte bradu pohybom zastrihávača proti smeru rastu brady. (Obr. 4-1)

- Pri strihaní brady veľkého objemu sa môžu v nastavci nazhromaždiť zostrihané chĺpky, preto po každom použití zostrihané chĺpky z nastavca vysypte.

Strihanie bez hrebeňového nastavca/strihanie jemných chĺpkov

Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval von a strihajte priložením čepele k pokožke. (Obr. 4-2)

- Zastrihávač nedokáže strihať chĺpky na dĺžku kratšiu než 0,5 mm.

Tvarovanie brady

Ak chcete správne vytvárať svoju bradu, použite zastrihávač bez akéhokoľvek hrebeňového nastavca.

- ▶ **Nad a pod perami (Obr. 4-3-1)**
Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval nadol a strihajte pozdĺž línie čepeľou pod 90° uhlom k pokožke.
- ▶ **Okraje fúzov (Obr. 4-3-2)**
Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval von, a postupne strihajte od koncov priložením čepele k pokožke.
- ▶ **Bokombrady (Obr. 4-3-3)**
Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval nadol a strihajte pohybom zastrihávača smerom nadol s čepeľou pod 90° uhlom k bokombradám.

- ▶ **Brada (Obr. 4-3-4)**

Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval von, strihajte priložením čepele k pokožke a strihajte pozdĺž línie, pričom zastrihávačom pohybujte dopredu.

Strihanie vlasov

Na zachovanie ostrosti odstraňujte medzi strihaniami odstrihnuté vlasy.

Strihanie na rovnakú dĺžku (Obr. 4-4)

- 1 Držiak zastrihávača s hlavným vypínačom v hornej polohe strihajte pomalým pohybom zastrihávača proti smeru rastu vlasov a smerom ku temenu vašej hlavy.
- 2 Strihajte pomaly a krížom prechádzajte z rôznych smerov, aby ste nevynechali žiadne miesta.

Úprava dĺžky okolo uší a línie krku (Obr. 4-5)

Držiak zastrihávača s hlavným vypínačom v hornej polohe strihajte okolo uší a línie krku () miernym zdvihom konca hrebeňového nastavca od línie vlasov.

Strihanie jemných vlasov okolo línie krku (Obr. 4-6)

Držiak zastrihávača s hlavným vypínačom v spodnej polohe, dotýkajte sa čepeľou kolmo na plochu s jemnými vlasmi a pohybujte zastrihávačom smerom nadol po pokožke.

- Odporúčame, aby ste o strihanie okolo svojich uší a línie krku niekoho požiadali.

Strihanie chĺpkov na tele (Obr. 4-7)

Podpazušie a oblasť bikín strihajte s hrebeňovým nástavcom na strihanie chĺpkov na tele.

1 Na hlavnú časť nasadíte hrebeňový nástavec na strihanie chĺpkov na tele.

2 Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval nadol, strihajte priložením čepele k pokožke a pomaly pohybujte zastrihávačom v smere podľa obrázka.

- V prípade veľmi dlhých chĺpkov sa nemusí podať dosiahnuť požadované výsledky. V tomto prípade ostrihajte chĺpky na dĺžku asi 10 mm a potom použite zastrihávač.

Údržba

- Uistite sa, že hlavné telo je vypnuté.
- Po vyčistení namažte hlavu a uložte ju s jedným z pripojených hrebeňových nástavcov.

Ako čistiť

► Vodou

Na odstránenie jemných nečistôt

1. Odstráňte hrebeňový nástavec a pustíte vodu do prívodu vody. (Obr. 5)

Odstránenie silného znečistenia

1. Odstráňte hlavu, hrebeňový nástavec a čepeľ a opláchnite ich pod tečúcou vodou.

- ▼
2. Niekoľkokrát potrate hore a dole, aby ste odstránili vodu.
 - Počas vytríasania vody dávajte pozor, aby nedošlo k nárazu hlavnej časti o umývadlo ani iný predmet.
 3. Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.
 - Pokiaľ ostrie demontujete, dôjde k rýchlejšiemu vyschnutiu.

► Pomocou čistiacej kefy (Obr. 6)

1. Odpojte hlavu, hrebeňový nástavec a čepeľ.
2. Odstráňte kefkou zvyšky vlasov z hlavného telesa, hrebeňového nástavca a okolo čepeleí.
3. Odstráňte kefkou vlasy medzi pevnou a pohyblivou čepeľou stlačením páčky čistenia (Ⓢ), čím sa nadvihne pohyblivá čepeľ.

Poznámky

- Neutierajte pomocou rozpúšťadiel, benzínu, alkoholu, atď. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, popraskaniu alebo strate sfarbenia jednotlivých častí.

Demontáž a montáž hlavy

Ak chcete čepeľ vybrať, držte hlavu, položte palec v smere proti čepeľiam a potom ich odtlačte od hlavy. (Obr. 7-1)

Ak chcete namontovať čepeľ, naložte montážny hák (Ⓢ) do upevnenia čepele na hlave (Ⓢ) a potom zatlačte, kým nebudete počuť zacvaknutie. (Obr. 7-2)

Náhradné diely

Čepeľ: raz za tri roky

Náhradný diel je k dispozícii u vášho predajcu alebo v servisnom stredisku.

Čepeľ	WER9605
Olej na mazanie	WES003P

Mazanie

• Olej naneste pred a po každom použití prístroja.

1 Odpojte čepeľ.

2 Naneste kvapku oleja na mazanie na každý vyznačený bod. (Obr. 8)

3 Pripevnite čepeľ k hlave, zapnite napájanie a nechajte prístroj pracovať približne 5 sekúnd.

Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Prístroj sa otupí.	Kým sa problémy nevyriešia, postupujte podľa nasledujúcich pokynov;
Prevádzková doba je krátka. ►	1. Nabite prístroj.
Prístroj prestal fungovať.	2. Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. (Pozrite si strany 87 a 88.)
	3. Čepeľ vymeňte. (Pozrite stranu 87.)
Vydáva hlasný zvuk. ►	Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. (Pozrite stranu 87.)
	► Skontrolujte správne namontovanie čepele.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Technické údaje

Hluková hladina

66 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na používanie v domácnosti.

Tartalom

Biztonsági előírások	90	Karbantartás	93
Fontos tudnivalók.....	90	Hibaelhárítás	94
Alkatrészek azonosítása	90	Műszaki adatok	94
Használat.....	90		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

Biztonsági előírások

Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében kérjük, kövesse az alábbi utasításokat.

- **Az alábbi táblázat a helytelen üzemeltetés által okozott károk mértékét mutatja.**

VIGYÁZAT

Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

VIGYÁZAT

► A bőr védelme

- **Ne nyomja erősen a vágókést a bőrhöz!**
- **Ne használja a készüléket más célra, csak szakáll, haj és testszőrzet nyírására.**
- **Ne használja közvetlenül a vágókéseket a füleken vagy ráncos bőrön (mint például duzzanatok, sérülések vagy bőrhibák).**
 - Ezáltal sérüléseket szenvedhet a fülön vagy egyenetlen bőrfelületen.
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek-e, vagy deformálódtak-e!**
 - Ellenkező esetben fennáll az bőrsérülés veszélye.

Fontos tudnivalók

- Minden használat előtt és után vigyen fel kenőolajat meg a vágókésre. (Lásd 94. oldal.)
A kenőolaj használatának elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
 - A készülék élettelené válik.
 - Rövidebb üzemidő.
 - Hangosabb hang.

Alkatrészek azonosítása (1. ábra)

A Fej

- ① Vízbekömlő nyílás
- ② Nyírási hosszjelző jelzés
- ③ Tárcsa (vágási hossz beállítása)
- ④ Vízkömlő nyílás
- ⑤ Vágókés

Tartozékok

- **Fésűtoldalék [A]**
(1 mm – 10 mm)
- **Fésűtoldalék [B]**
(11 mm – 20 mm)
- **Fésűtoldalék [C]**
(21 mm – 30 mm)
- **Fésűtoldalék testszőrzethez [D]**

Használat

- Használat után tisztítsa meg a készüléket.

1 Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.

2 Helyezze fel a kívánt fésűtoldalékot és állítsa be a szükséges nyírási hosszt.

- Használható fésűtoldalék nélkül is.
(Nyírási hossz: kb. 0,5 mm)
- Ne használja a fésűtoldalékot nedves szőrzeten. A nedves szőrzet összecsomósodhat vagy a bőrhöz tapadhat, ezáltal nehezebbé válik a nyírás.
- A 10,5 mm-es és 20,5 mm-es beállítás nem áll rendelkezésre.
- A testszőrzet használandó fésűtoldalék nyírási hossza nem állítható. Ez a fésűtoldalék körülbelül 1,5 mm-es hosszra nyír.

3 Kapcsolja be a készüléket.

Megjegyzés

- A teljes feltöltés utáni használati időket lásd lejjebb.
ER-CBL1: 70 perc
ER-CBN1: 40 perc
(20 °C - 30 °C-os száraz használaton alapul)
Az üzemidő a használat gyakoriságától és a működtetés módjától függően eltérhet.

Gyorstöltés (csak ER-CBL1)

Még ha le is merült az akkumulátor, 3 perces töltés után még 5 percig használható.

(A használat módjától függően).

A fej eltávolítása és felszerelése (2. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktestet kikapcsolt-e.

Távolítsa el a fejet, miközben megnyomja a fejkioldó gombot (a).

- Eltávolítás után helyezze álló helyzetbe a fejet.

Csatlakoztassa a fejet kattánásig a készüléktesthez.

A fésűtoldalék eltávolítása és felszerelése (3. ábra)

- Vigyázzon, nehogy megvágja a kezét a vágókéssel.

Húzza le a fésűtoldalékot a fejről.

Csatlakoztassa a fésűtoldalékot kattánásig a fejhez.

Becsült vágási magasság

- A haj tényleges hossza a beállított hosszértéknél kicsit nagyobb lesz.

► Fésűtoldalék [A]

Jelzés	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Nyírási hossz (mm) (becsült)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

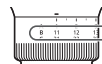


6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Fésűtoldalék [B]

Jelzés	11	•	12	•	13	•	14	•
Nyírási hossz (mm) (becsült)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

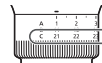
15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Fésűtoldalék [C]

Jelzés	21	•	22	•	23	•	24	•
Nyírási hossz (mm) (becsült)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30



Szakáll nyírása

A szakáll hosszának beállítása

Tartsa a nyírógépet úgy, hogy az üzempcsoló felfelé nézzen, és a vágókést a bőrhöz érintve nyírjon, miközben a nyírógépet a szakáll szőriránya ellenében mozgatja. (4-1. ábra)

- Ha sokat vág a szakállából, akkor a fésűtoldalékban összegyűlhet a szőrzet, ezért használat után távolítsa el a levágott szőrzetet.

Nyírás a fésűtoldalék nélkül/pelyhek nyírása

Tartsa a nyírógépet úgy, hogy az üzempcsoló kifelé nézzen, és a vágókést a bőrhöz érintve nyírjon. (4-2. ábra)

- A nyírógéppel nem lehet a szőrzetet 0,5 mm-nél rövidebbre nyírni.

A szakáll formázása

A nyírógépet fésűtoldalék nélkül használja a szakáll megfelelő formázásához.

► Ajkak felett és alatt (4-3-1. ábra)

Tartsa a nyírógépet az üzempcsolóval lefelé, és nyírjon egyenesen a vágókést a bőrhöz képest 90°-os szögben tartva.

► Bajuszvégek (4-3-2. ábra)

Tartsa a nyírógépet az üzempcsolóval kifelé, és fokozatosan nyírjon a végek felől a vágókést a bőrhöz érintve.

► Oldalszakáll (4-3-3. ábra)

Tartsa a nyírógépet az üzempcsolóval lefelé, nyírjon a nyírógépet lefelé mozgatva és a vágókést a oldalszakállhoz képest 90°-os szögben tartva.

► Szakáll (4-3-4. ábra)

Tartsa a nyírógépet az üzempcsolóval kifelé, nyírjon egy vonal mentén a vágókést a bőrhöz érintve a nyírógépet előre mozgatva.

Haj nyírása

Az élesség megóvása érdekében két használat között távolítsa el a levágott haját.

Egyenlő hosszra nyírás (4-4. ábra)


- 1 Tartsa a nyírógépet az üzempcsolóval felfelé, nyírjon a nyírógéppel lassan a haja szálirányával szemben és a fejtető irányába.
- 2 Nyírjon keresztezve több irányból, nehogy kihagyjon egy területet.

A fülek és a nyakvonal körüli hossz igazítása (4-5. ábra)

Tartsa a nyírógépet az üzempcsolóval felfelé, nyírjon a fülek és a nyakvonal körül () a fésűtoldalék hegyének hajvonaltól való emelésével kis lépésekben.

A nyakvonal körüli pelyhek nyírása (4-6. ábra)

Tartsa a nyírógépet az üzempcsolóval lefelé, érintse meg merőlegesen a vágókéssel a pelyhes területet, majd mozgassa a nyírógépet a bőrön lefelé.

- Ajánlott valaki körül () a fésűtoldalék hegyének körüli részt.

Testszőrzet nyírása (4-7. ábra)

Nyírja a hónaljat és a bikini vonalat testszőrzethez használandó fésűtoldalék használatával.

- 1 Helyezze fel a testszőrzethez használandó fésűtoldalékot a fejre.

2 Tartsa a nyírógépet az üzemkapcsolóval lefelé, a vágókést a bőrhöz érintve nyírjon, majd mozgassa a nyírógépet a képen látható irányba.

- Amennyiben a haj túl hosszú, a kívánt eredmény nem minden esetben érhető el. Ebben az esetben nyírógép használata előtt nyírja le a haját kb. 10 mm-esre.

Karbantartás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolt-e.
- Tisztítás után vigyen fel kenőolajat, és tárolja a fejet az egyik fésűtoldalékra csatlakoztatva.

Tisztítás

► Vízrel

Az enyhe szennyeződések eltávolításához

1. Távolítsa el a fésűtoldalékokat, folyasson vizet a vízbeömlő nyíláson. (5. ábra)

A makacs szennyeződések eltávolításához

1. Távolítsa el a fejet, a fésűtoldalékokat és a vágókést, és folyó vízzel öblítse le őket.

2. Rázza fel és le néhány alkalommal, hogy eltávolítsa a vizet.
 - A víz leengedése közben ügyeljen rá, hogy a készülék ne ütdjön hozzá se a mosogatóhoz, se pedig más tárgyhoz.
3. Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.
 - Gyorsabban megszárad, ha eltávolítja a vágókést.

► A tisztítókefével (6. ábra)

1. Távolítsa el a fésűtoldalékokat és a vágókést.
2. A kefével seperje le a lenyírt hajszálakat a fejről, a fésűtoldalékról és a vágókés környékéről!
3. Seperje ki a kefével a lenyírt hajszálakat a rögzített vágókés és a mozgó vágókés közül! Eközben nyomja le a mozgó vágókés tisztítási kioldókarját (b)!

Megjegyzések

- A készüléket ne tisztítsa hígítóval, benzinnel, alkohollal vagy hasonló anyagokkal. Ez a készülék meghibásodását, repedések megjelenését, illetve az alkatrészek elszíneződését okozhatja.

A vágókés eltávolítása és felszerelése

A vágókés eltávolításához fogja meg a fejet, helyezze a hüvelykujját a vágókésekre, majd nyomja el azokat a fejről. (7-1. ábra)

A vágókés felszereléséhez illessze a rögzítőhorgot (d) a fejen lévő vágókés-rögzítő (c), majd nyomja be, amíg egy kattantást nem hall. (7-2. ábra)

Cserealkatrészek

Vágókés: háromévente egyszer

A cserealkatrész a márkakereskedőnél vagy a márkaszerviz-központban kapható.

Vágókés	WER9605
Kenőolaj	WES003P

Kenés

- Minden használat előtt és után vigyen fel kenőolajat meg a vágókésre.

1 Távolítsa el a vágókést.

2 Csepegtessen egy csepp kenőolajat minden egyes megjelölt pontra. (8. ábra)

3 Csatlakoztassa a vágókést a fejhez, kapcsolja be a készüléket, és járassa körülbelül 5 másodpercig.

Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A készülék élettelené válik. Az üzemidő rövid. A készülék nem működik.	A problémák megoldásáig kövesse az egyes eljárásokat az alábbiak szerint; 1. Töltse fel a készüléket. 2. Tisztítsa meg a vágókést és használjon kenőolajat. (Lásd 93 és 94 oldal.) 3. Cserélje ki a vágókést. (Lásd 93. oldal.)
Hangos zajt kelt.	Tisztítsa meg a vágókést és használjon kenőolajat. (Lásd 93. oldal.) Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta-e a vágókést.

Ha a problémák továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Műszaki adatok

Levegőben terjedő akusztikai zaj

66 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)

A jelen készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Cuprins

Măsuri de siguranță	96	Întreținere	99
Informații importante.....	96	Depanare	100
Identificarea pieselor.....	96	Specificații.....	100
Mod de utilizare	96		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

Măsurile de siguranță

Asigurați-vă că urmați aceste instrucțiuni.

Pentru a preveni accidentele, vătămările sau deteriorarea proprietății, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos.

- **Următorul grafic indică gradul de deteriorare cauzat de o funcționare necorespunzătoare.**



ATENȚIE

Indică un pericol potențial care ar putea duce la vătămări minore sau daune materiale.



ATENȚIE

► Protejarea pielii

- Nu apăsați puternic lama pe piele.
- Nu folosiți aparatul pentru niciun alt scop în afară de tunderea bărbii, a părului de pe cap și de pe corp.
- Nu aplicați lamele direct pe urechi sau pe pielea cu probleme (precum umflături, leziuni sau semne).
 - În caz contrar, există risc de rănire a urechilor sau pielii neuniforme.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamelele nu sunt deteriorate sau deformatе.
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

Informații importante

- Aplicați ulei lubrifiant pe lamă înainte și după fiecare utilizare. (Consultați pagina 100.)
Neaplicarea uleiului lubrifiant poate cauza următoarele probleme.
 - Aparatul nu mai taie.
 - Timp de operare mai scurt.
 - Sunet mai puternic.

Identificarea pieselor (Fig. 1)

A Cap

- ① Alimentare cu apă
- ② Semnul indicator al lungimii tunsului
- ③ Disc (comandă de reglare a înălțimii)
- ④ Orificiu de ieșire pentru apă
- ⑤ Lamă

Accesorii

- B** Accesoriu pieptene [A] (1 mm până la 10 mm)
- C** Accesoriu pieptene [B] (11 mm până la 20 mm)
- D** Accesoriu pieptene [C] (21 mm până la 30 mm)
- E** Accesoriu pieptene pentru părul de pe corp [D]

Mod de utilizare

- Curățați aparatul după utilizare.

1 Montați capul la corpul principal până când se aude un clic.

2 Montați accesoriul pieptene dorit și ajustați lungimea de tuns, după cum este nevoie.

- Poate fi folosit și fără accesoriul pieptene. (Lungimea tunsului: aprox. 0,5 mm)
- Nu utilizați accesoriul pieptene pe părul ud. Părul ud s-ar putea să se încălzească sau să se lipească de piele, devenind greu de tuns.
- Setarea de 10,5 mm și 20,5 mm nu este disponibilă.
- Lungimea de tuns a accesoriului pieptene pentru părul de pe corp nu poate fi ajustată. Acest accesoriu pieptene taie la o lungime de aproximativ 1,5 mm.

3 Porniți alimentarea.

Notă

- Timpul de utilizare după o încărcare completă este următorul.
ER-CBL1: 70 minute
ER-CBN1: 40 minute
(Pe baza utilizării uscate la 20 °C – 30 °C)
Timpul de funcționare poate diferi în funcție de frecvența de utilizare și de metoda de operare.

Încărcare rapidă (numai ER-CBL1)

Chiar dacă bateria se epuizează, puteți utiliza timp de 5 minute după o încărcare de 3 minute.

(Acest lucru va diferi în funcție de utilizare.)

Scoaterea și montarea capului (Fig. 2)

- Asigurați-vă că corpul principal este oprit.

Scoateti capul în timp ce apăsați butonul de eliberare a capului (a).

- Sprijiniți capul când este scos.

Montați capul la corpul principal până când se aude un clic.

Scoaterea și montarea accesoriului pieptene (Fig. 3)

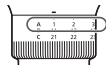
- Aveți grijă să nu vă tăiați mâna cu lama.

Scoateti accesoriul pieptene de pe cap.

Montați accesoriul pieptene la cap până când se aude un clic.

Înălțimea de tăiere estimată

- Lungimea reală a părului va fi puțin mai mare decât înălțimea pe care ați setat-o.



► Accesoriu pieptene [A]

Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Lungimea tunsului (mm)(estimare)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10

► Accesoriu pieptene [B]

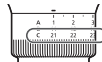
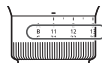
Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•
Lungimea tunsului (mm)(estimare)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5

15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

► Accesoriu pieptene [C]

Indicator	21	•	22	•	23	•	24	•
Lungimea tunsului (mm)(estimare)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5

25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30



Tunderea bărbii

Ajustarea lungimii bărbii

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în sus, tundeți barba punând lama pe piele și deplasând mașina de tuns împotriva sensului de creștere a bărbii. (Fig. 4-1)

- Părul tuns se poate aduna în interiorul accesoriului pieptene atunci când se taie un volum mare de barbă, așadar îndepărtați părul tuns după fiecare utilizare.

Tunsul fără accesoriul pieptene/tunsul pufului

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tăiați barba punând lama pe piele. (Fig. 4-2)

- Mașina de tuns nu poate tunde păr a cărui lungime este mai mică de 0,5 mm.

Aranjarea bărbii

Folosiți mașina de tuns fără accesorii pieptene pentru a da forma dorită bărbii dvs.

▶ Deasupra și dedesubtul buzelor (Fig. 4-3-1)

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în jos, tăiați de-a lungul unei linii cu lama în unghi de 90° față de piele.

▶ Vârfurile mustății (Fig. 4-3-2)

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tundeți treptat vârfurile mustății aducând lama în contact cu pielea.

▶ Perciuni (Fig. 4-3-3)

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în jos, tundeți prin mișcarea mașinii de tuns în jos și cu lama în unghi de 90° față de perciuni.

▶ Barbă (Fig. 4-3-4)

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tundeți aducând lama în contact cu pielea și tăind de-a lungul unei linii în timp ce mișcați mașina de tuns înainte.


Tunderea părului de pe cap

Pentru a menține finețea tunsului, îndepărtați părul tăiat după fiecare utilizare.

Tunderea la o lungime egală (Fig. 4-4)

- 1 Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în sus, tundeți mișcând încet mașina de tuns, în direcția opusă creșterii părului și înspre creștetul capului.
- 2 Tundeți încet, în cruce, din diverse direcții, pentru ca toată suprafața să fie tunsă.

Ajustarea lungimii în jurul urechilor și de-a lungul linei gâtului (Fig. 4-5)

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în sus, tundeți în jurul urechilor și de-a lungul linei gâtului () ridicând vârful accesoriului pieptene, puțin câte puțin, de la linia părului.

Tunderea pufului de-a lungul linei gâtului (Fig. 4-6)

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în jos, cu lama perpendicular pe zona cu puf, și mișcați mașina de tuns în jos, de-a lungul pielii.

- Se recomandă să rugați pe altcineva să vă tundă în jurul urechilor și de-a lungul linei gâtului.

Tunderea părului de pe corp (Fig. 4-7)

Tunderea părului de la subraț și a liniei de slip cu accesoriul pieptene pentru părul de pe corp.

1 Atașați accesoriul pieptene pentru părul de pe corp la cap.

2 Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat în jos, tundeți prin aducerea lamei în contact cu pielea și mișcând încet mașina de tuns în direcția prezentată în imagine.

- Este posibil să nu obțineți rezultatele dorite dacă părul este prea lung. În acest caz, tundeți părul până la o lungime de aproximativ 10 mm înainte de a folosi mașina de tuns.

Întreținere

- Asigurați-vă că corpul principal este oprit.
- Lubrifiați după curățare și depozitați capul cu unul dintre accesoriile pieptene atașate.

Modul de curățare

► Cu apă

Pentru a îndepărta murdăria ușoară

1. Scoateți accesoriul pieptene, și lăsați să curgă apă pe orificiul de alimentare cu apă. (Fig. 5)

Pentru a îndepărta murdăria consistentă

1. Scoateți capul, accesoriul pieptene și lama și clătiți-le cu apă curentă.

- ▼ ▼
2. Scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
 - Aveți grijă să nu loviți aparatul de chiuveță sau de orice alt obiect în timp ce scurgeți apa.
 3. Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați-l bine.
 - Se va usca mai repede dacă lama este scoasă.

► Cu peria de curățare (Fig. 6)

1. Scoateți capul, accesoriul pieptene și lama.
2. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr de pe cap, accesoriul pieptene și din jurul lamei.
3. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr dintre lama staționară și lama mobilă apăsând în jos maneta de curățare (Ⓢ) pentru a ridica lama mobilă.

Note

- Nu ștergeți cu diluanți, benzină, alcool etc. Acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă sau crăparea sau decolorarea pieselor.

Scoaterea și montarea lamei

Pentru a scoate lama, țineți de cap, puneți degetul mare pe lame și apoi împingeți-le departe de cap. (Fig. 7-1)

Pentru a monta lama, fixați cârligul de montare (Ⓢ) în montajul lamei de pe cap (Ⓢ) și apoi apăsați până când auziți un clic. (Fig. 7-2)

Piese de schimb

Lama: o dată la trei ani

Piesa de schimb este disponibilă la dealerul dumneavoastră sau la centrul de service.

Lamă	WER9605
Ulei lubrifiant	WES003P

Lubrifierea

- Aplicați ulei lubrifiant pe lamă înainte și după fiecare utilizare.

1 Scoateți lama.

2 Aplicați o picătură de ulei lubrifiant în fiecare punct indicat. (Fig. 8)

3 Atașați lama la cap, porniți alimentarea și lăsați-o să funcționeze aproximativ 5 secunde.

Depanare

Problema	Măsura
Aparatul nu mai taie. Timpul de operare este scurt.	Până când problemele sunt rezolvate, vă rugăm să urmați fiecare procedură după cum urmează; 1. Încărcați aparatul. 2. Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant. (Consultați paginile 99 și 100.)
Aparatul nu mai funcționează.	3. Înlocuiți lama. (Consultați pagina 99.)
Scoate un zgomot strident.	▶ Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant. (Consultați pagina 99.) ▶ Verificați dacă lama este atașată corespunzător.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați distribuitorul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Specificații

Zgomot acustic în aer

66 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat numai utilizării casnice.

Panasonic

Kullanım Talimatları
(Ev için) Düzeltici Başlık
Model No. ER-CTW1

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	102	Bakım	105
Önemli bilgiler.....	102	Sorun giderme	106
Parçaların tanımı.....	102	Teknik özellikler	106
Kullanılması	102		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

Güvenlik önlemleri

Bu talimatları uyguladığınızdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya maddi zararı önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları uygulayın.

- **Aşağıdaki çizelge yanlış işlemden kaynaklanan hasarın derecesini belirtir.**

⚠ DİKKAT

Küçük bir yaralanmayla veya mal hasarıyla sonuçlanabilecek potansiyel bir kazayı belirtir.

⚠ DİKKAT

► Cildin korunması

- **Bıçağı sert bir şekilde cilde bastırmayın.**
- **Bu cihazı sakal, saç ve vücut tüylerini kısaltmak dışında bir amaçla kullanmayın.**
- **Bıçakları doğrudan kulaklara ya da sorunlu cilde (örn., şişlikler, yaralar ya da lekeler) uygulamayın.**
 - Aksi takdirde kulaklarınızın yaralanmasına veya cildinizde bozulmaya neden olabilir.
- **Kullanmadan önce, bıçakların hasarlı veya deforme olmadığından emin olunuz.**
 - Aksi durumda cildinizin yaralanmasına neden olabilir.

Önemli bilgiler

- Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ sürün. (Bakınız sayfa 106.) Yağ sürmezseniz aşağıdaki sorunlarla karşılaşabilirsiniz.
 - Cihaz köreldi.
 - Daha kısa çalışma süresi.
 - Daha yüksek ses.

Parçaların tanımı (Şek. 1)

A Başlık

- ① Su girişi
- ② Kısaltma yüksekliği gösterge işareti
- ③ Kadran (Yükseklik ayarı kontrolü)
- ④ Su çıkışı
- ⑤ Bıçak

Aksesuarlar

- **B Tarak aparatı [A]** (1 mm ile 10 mm arası)
- **C Tarak aparatı [B]** (11 mm ile 20 mm arası)
- **D Tarak aparatı [C]** (21 mm ile 30 mm arası)
- **E Vücut tüyleri için tarak aparatı [D]**

Kullanılması

- Cihazı kullandıktan sonra temizleyin.

1 Başlığı yerine oturana kadar ana gövdeye takın.

2 İstenen tarak aparatını takın ve kısaltma yüksekliğini gerektiği gibi ayarlayın.

- Tarak aparatı takılmadan da kullanılabilir. (Kısaltma yüksekliği: yaklaşık 0,5 mm)
- Saçlarınız ıslakken tarak aparatını kullanmayın. Islak saçlar topak hâline gelerek veya cilde yapışarak kısaltma işlemini zorlaştırabilir.
- 10,5 mm ve 20,5 mm yükseklikte ayarlanamaz.
- Vücut tüyleri için tarak aparatının kısaltma yüksekliği ayarlanamaz. Bu tarak aparatı yaklaşık tüyleri ve kılları yaklaşık 1,5 mm boyunda kısaltır.

3 Gücü açın.

Not

- Tam şarj sonrası kullanım süresi aşağıdaki gibidir.
 - ER-CBL1: 70 dakika
 - ER-CBN1: 40 dakika(20 °C – 30 °C arası sıcaklıkta kuru kullanımda.) Çalışma süresi, kullanım sıklığına ve çalıştırma yöntemine bağlı olarak değişebilir.

Hızlı şarj (sadece ER-CBL1)

Pil bitse bile 3 dakikalık şarj sonra 5 dakika boyunca kullanabilirsiniz.
(Bu süre kullanıma bağlı olarak farklılık gösterecektir.)

Başlığı çıkartma ve takma (Şek. 2)

- Ana gövdenin kapatıldığından emin olun.

Başlık serbest bırakma düğmesine (Ⓐ) basarak başlığı çıkarın.

- Başlığı çıkardığınızda dik konumda bırakın.

Başlığı yerine oturana kadar ana gövdeye takın.

Tarak aparatını çıkartma ve takma (Şek. 3)

- Bıçakla ellerinizi kesmemek için dikkatli olun.

Tarak aparatını başlıktan çıkarın.

Tarak aparatını yerine oturana kadar başlığa takın.

Tahmini kesme yüksekliği

- Gerçek saç boyu, ayarlanan yükseklikten biraz daha uzun olacaktır.

► Tarak aparatı [A]



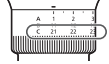
Gösterge	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Kısaltma yüksekliği (mm)(tahmini)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

6	•	7	•	8	•	9	•	10
6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Tarak aparatı [B]

Gösterge	11	•	12	•	13	•	14	•		
Kısaltma yüksekliği (mm)(tahmini)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5		
15	•	16	•	17	•	18	•	19	•	20
15	15,5	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20



► Tarak aparatı [C]

Gösterge	21	•	22	•	23	•	24	•		
Kısaltma yüksekliği (mm)(tahmini)	21	21,5	22	22,5	23	23,5	24	24,5		
25	•	26	•	27	•	28	•	29	•	30
25	25,5	26	26,5	27	27,5	28	28,5	29	29,5	30

Sakal kısaltma

Sakal boyunun ayarlanması

Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi yukarı doğru bakacak şekilde tutun, bıçağı cildinize temas ettirerek ve şekillendirme ve düzeltme makinesini sakalın uzadığı yönün aksi yönünde hareket ettirerek sakalınızı kısaltın. (Şek. 4-1)

- Kesilen sakal çok gürse kesilen kıllar tarak aparatının içinde birikebilir, bu nedenle kesilen kılları her kullanımdan sonra temizleyin.

Tarak aparatını takmadan kısaltma/ince tüyleri kısaltma

Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi dışa doğru bakacak şekilde tutun, bıçağı cildinize temas ettirerek istenen bölgeyi kısaltın. (Şek. 4-2)

- Şekillendirme ve düzeltme makinesi kılları-tüyleri 0,5 mm'den daha fazla kısaltamaz.

Sakal şekillendirme

Sakalınızı düzgün bir şekilde şekillendirmek için şekillendirme ve düzeltme makinesini herhangi bir tarak aparatı takmadan kullanın.

► Üst ve alt dudaklar (Şek. 4-3-1)

Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi aşağıda olacak şekilde tutun, bıçağı cildinize 90° açıyla tutarak bir çizgi boyunca kesin.

► Bıyık uçları (Şek. 4-3-2)

Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi dışa doğru bakacak şekilde tutun, bıçağı cildinize temas ettirerek bıyık uçlarını azar azar kısaltın.

► Favoriler (Şek. 4-3-3)

Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi aşağıda olacak şekilde tutun, bıçağı favorilerinize 90° açıyla tutup şekillendirme ve düzeltme makinesini aşağı doğru hareket ettirerek favorilerinizi kısaltın.

► Sakal (Şek. 4-3-4)

Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi dışa doğru bakacak şekilde tutun, bıçağı cildinize temas ettirerek ve şekillendirme ve düzeltme makinesini bir çizgi boyunca ileri doğru hareket ettirerek sakalınızı kısaltın.


Saç kısaltma

Bıçağın keskinliğini korumak için her kullanım sonrası kesilen kılları-tüyleri temizleyin.

Eşit boyda kısaltma (Şek. 4-4)

- 1 Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi yukarı doğru bakacak şekilde tutun, şekillendirme ve düzeltme makinesini saçların çıktığı yönün aksi yönde ve kafanızın ortasına doğru yavaşça hareket ettirerek saçınızı kısaltın.
- 2 Hiçbir noktanın eksik kalmaması için farklı yönlerden yavaşça çapraz kesim yaparak saçınızı kısaltın.

Kulakların ve ense çizgisinin etrafındaki saçların boyunu ayarlama (Şek. 4-5)

Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi yukarı doğru bakacak şekilde tutun, tarak aparatının ucunu saç çizgisinden azar azar kaldırarak kulaklarınızın ve ense çizginizin etrafını () kısaltın.

Ense çizgisinin etrafındaki yumuşak tüyleri kısaltma (Şek. 4-6)

Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi aşağıda olacak şekilde tutun, bıçağı ince tüylerin bulunduğu alana dik şekilde tutun ve şekillendirme ve düzeltme makinesini cildiniz boyunca aşağı doğru hareket ettirin.

- Kulaklarınızın ve ense çizginizin etrafını kısaltması için başka birinden yardım istemeniz önerilir.

Vücut tüylerini kısaltma (Şek. 4-7)

Koltuk altlarınızı ve bikini bölgenizi vücut tüyleri için sağlanan tarak aparatıyla kısaltın.

1 Vücut tüyleri için tarak aparatını başlığa takın.

2 Şekillendirme ve düzeltme makinesini güç düğmesi aşağıda olacak şekilde tutun, bıçağı cildinize temas ettirerek ve şekillendirme ve düzeltme makinesini aşağıda gösterilen yönde yavaşça hareket ettirerek istenen bölgeyi kısaltın.

- Tüyler çok uzunsa istenen sonuçlar elde edilemeyebilir. Bu durumda şekillendirme ve düzeltme makinesinin kullanmadan önce istenen bölgeyi yaklaşık 10 mm uzunluğunda kısaltın.

Bakım

- Ana gövdenin kapatıldığından emin olun.
- Başlığı temizledikten sonra yağlayın ve tarak aparatlarından biri takılı hâlde saklayın.

Temizleme

► Suyla

Hafif kirleri çıkarmak için

1. Tarak aparatını çıkarın, su girişinden aşağı doğru su akıtın. (Şek. 5)

Ağır kirleri çıkarmak için

1. Başlığı, tarak aparatını ve bıçağı çıkarıp akan su altında durulayın.

2. Suyu çıkarmak için birkaç kez aşağı yukarı sallayın.
 - Suyu boşaltırken cihazı lavaboya veya başka bir nesneye çarpmamak için dikkatli olun.
3. Suyu kuru bir bezle silerek temizleyin ve iyice kurulayın.
 - Bıçak çıkarıldığında daha hızlı kuruyacaktır.

► Temizleme fırçasıyla (Şek. 6)

1. Başlığı, tarak aparatını ve bıçağı çıkarın.
2. Başlık, tarak aparatı ve bıçağın etrafındaki kılları fırçayla temizleyin.
3. Hareketli bıçağı kaldırmak için temizleme kolunu (b) aşağı doğru bastırırken sabit bıçakla hareketli bıçağın arasındaki kesik kılları fırçayla temizleyin.

Notlar

- Tiner, benzin, alkol vs. ile silmeyin. Aksi takdirde arıza, çatlama veya parçalarda renk değişiklikleri oluşabilir.

Bıçağı çıkartma ve takma

Bıçağı çıkarmak için başlığı tutun, başparmağınızı bıçakların üzerine yerleştirin ve başlıktan dışa doğru itin. (Şek. 7-1)

Bıçağı takmak için takma çengelini (d) bıçaktaki takma yuvasına (c) takın ve yerine oturma sesi duyulana kadar itin. (Şek. 7-2)

Yedek parçalar

Bıçak: üç yılda bir

Yedek parçalar satıcınızda veya Servis Merkezinde bulunmaktadır.

Bıçak	WER9605
Yağ	WES003P

Yağlama

• Her kullanımdan önce ve sonra bıçağa yağ sürün.

1 Bıçağı çıkartın.

2 Belirtilen her noktaya bir damla yağ sürün. (Şek. 8)

3 Bıçağı başlığa takın, gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalıştırın.

Sorun giderme

Sorun	Eylem
Cihaz köreldi.	Sorunlar çözülene kadar lütfen her prosedürü şu şekilde uygulayın;
Çalışma süresi kısa.	1. Cihazı şarj edin.
Cihaz çalışmayı durdurdu.	2. Bıçağı temizleyin ve yağlayın. (105 ve 106 sayfalarına bakın.)
	3. Bıçağı değiştirin. (Bakınız sayfa 105.)
	► Bıçağı temizleyin ve yağlayın. (Bakınız sayfa 105.)
Gürültülü çalışıyor.	► Bıçağın doğru bir şekilde takıldığını kontrol edin.

Sorunlar yine de çözülemezse onarım için bayinize veya yetkili Panasonic servisine başvurun.

Teknik özellikler

Havada Yayılan Akustik Gürültü	66 (dB (A) re 1 pW)
--------------------------------	---------------------

Bu ürün sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation

1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.

Navanakorn Industrial Estate Zone 3 No.106 Moo 18 Khlong 1, Khlong Luang,

Pathum Thani, 12120, Thailand

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17

34196 Yenibosna- İstanbul

Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20

www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2022